

《香港機場發展一百周年》

100th Anniversary of Hong Kong Airport Development



吳邦謀工程師
Ir James Ng

17.12.2025

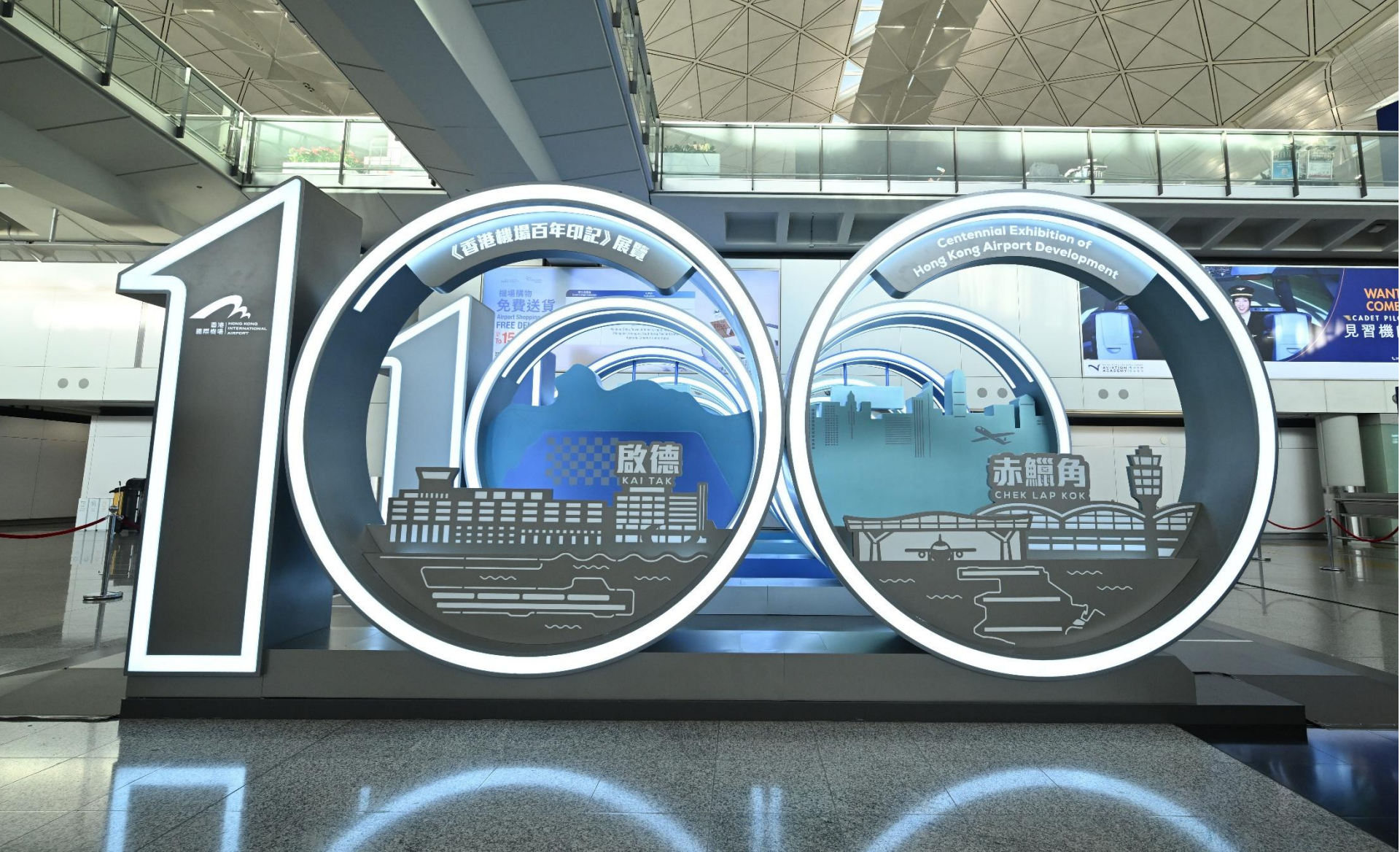


講者簡介：

吳邦謀工程師 (Ir James Ng)

現任「張愛玲會」會長及「香港收藏家協會」高級副會長，為全球首個「機場跑道燈自動掃描及檢查系統」發明人之一。畢業於香港理工學院，於1998年註冊為特許電力工程師，現持有香港工程師學會會員和英國工程及科技學會會員等專業資格，於香港國際機場工作超過27年。

榮獲第二屆香港金閱獎之最佳書籍得獎作者，著有《從啓德至赤鱸角》、《回到啓德》、《香港航空125年》、《說航空·論飛機》、《再看啓德 - 從日佔時期說起》、《從啓德出發》、《點紙咁簡單》(合著)、《尋覓張愛玲》、《張愛玲在香港》及《葉靈鳳百二年》等。



2025年9月16日，「香港機場百年印記」展覽在香港國際機場正式揭幕，以紀念香港機場發展100周年，展覽至11月30日為止。



運輸及物流局局長陳美寶、運輸及物流局常任秘書長蔡傑銘、民航處處長廖志勇、機管局行政總裁張李佳蕙及講者吳邦謀，在「香港機場百年印記」開幕禮上合照。

你還記起嗎？



CATHAY PACIFIC

Canadian Pacific
AIRLINES

SERVING 5 CONTINENTS



CATHAY PACIFIC



PAN AM



PAN AM

British Airways



Concorde

GET PASSENGER WITH
QANTAS
AUSTRALIA'S ROUND THE WORLD AIRLINE



泰航公司



PAN AM



ISSUED BY _____ FORM 1602 87250

Cathay Pacific Airways

LIMITED

1 CONNAUGHT ROAD CENTRAL HONG KONG



PASSENGER TICKET & BAGGAGE CHECK

Each passenger should carefully examine this ticket particularly the Conditions on the next page

1312-7018053

PASSENGER TICKET and BAGGAGE CHECK

ISSUED BY _____



JAPAN AIR LINES

MEMBER OF INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION

TOKYO BUILDING MARUNOUCHI CHIYODAKU TOKYO JAPAN

FOR CONDITIONS OF CONTRACT SEE PAGE 2 日本航空

HONG KONG AIRWAYS



0541



VISCOUNT SERVICE

PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK

avec l'autorisation du 20 Octobre 1949. 450474 1/2



BULLETIN COMPLÉMENTAIRE DE BAGAGES

Excess baggage ticket

AIR FRANCE

MEMBRE DE L'ASSOCIATION DU TRANSPORT AÉRIEN INTERNATIONAL

Member of International Air Transport Association

SIÈGE SOCIAL : 2, RUE MARBEUF - PARIS (8^e)

R. C. Seine 238.468 B


Direction commerciale : 119-121, Avenue des Champs-Élysées - PARIS-8^e

0812 20-313-823

PLEASE PASSENGER SHOULD CAREFULLY EXAMINE THIS TICKET PARTICULARLY THE CONDITIONS ON THE INSIDE COVER HEREOF

ISSUED BY QANTAS AIRWAYS LIMITED, HEAD OFFICE 70 QUEEN STREET, SYDNEY AUSTRALIA

MEMBER OF INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION



QANTAS

PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK

026 291641420

PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK

PAN AMERICAN

AIRWAYS SYSTEM

ISSUED BY

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS, INC.

WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

MEMBER OF INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION

EACH PASSENGER SHOULD CAREFULLY EXAMINE THIS TICKET, PARTICULARLY THE CONDITIONS ON PAGE 2

PAGE 1

AIRCRAFT DEPARTURES

flight 班機	to 前往	scheduled 預定時間	gate 閉口	status 情況	embark 入閉登機
RAF2043	BRUNEI	12.00		DEPARTED	
BA 824A	MELBOURNE	12.25	9	DELATED	12.25
NH 902	FUKUOKA	12.50	6		12.00
JL 1732	OSAKA	12.50	15		12.00
PA 002	TOKYO	13.15	13	DELATED	12.00
PR 301	MANILA	13.20	8		13.20
JL 716	TOKYO	13.45	19		12.30
SQ 5	BANGKOK	13.45	11		12.55
SQ 8	TAIPEI	14.00	9	DELATED	12.55
JL 752	NAGOYA	14.10	19		13.55
					13.20

離港班機

AIRCRAFT DEPARTURES

flight 班機	to 前往	scheduled 預定時間	gate 閉口	status 情況	embark 入閉登機
JL 702	OSAKA	14.20	20		13.30
JL 717	BANGKOK	14.25	21		13.35
TG 610	TAIPEI	14.35	16		13.45
KE 602	TAIPEI	14.40	6		13.50
CX 522	TAIPEI	14.45			13.55
CI 828	TAIPEI	14.50			14.00
GA 873	DENPASAR	14.50	15		14.00
GA 875	JAKARTA	14.50			14.00
JL 062	TOKYO	15.00	24		14.10
ON 421	NAURU	15.00			14.10

離港班機

AIRCRAFT DEPARTURES

flight 班機	to 前往	scheduled 預定時間	gate 閉口	status 情況	embark 入閉登機
TG 601	BANGKOK	15.15			14.25
SQ 7	SINGAPORE	15.25			14.35
MH 17	PENANG	15.45			14.35
TG 611	BANGKOK	15.45			14.35
CI 832	KAOHSIUNG	15.50			15.00
TG 600	TAIPEI	15.50			15.00
CX 721	BANGKOK	15.50			15.00
SQ 6	OSAKA	16.05			15.15
CX 711	SINGAPORE	16.15			15.25
CX 502	OSAKA	16.20			15.30

離港班機

FREE SHOPPERS 免稅品





No entry

禁止入内



↑ OBSERVATION DECK 眺望台 ↑



歡送 PAL PAK

菲航假期菲律賓百島團

SELECT TOURS

3-2-1984





目錄：

1. 啓德的命名
2. 龍津石橋
3. 首次有紀錄飛行
4. 啓德傳奇
5. 赤鱺角

啓 = 何啓
德 = 區德
機場



關於啓德機場的命名，民間流傳著一個廣為人知的說法：

1920年代，大律師何啓與商人區德兩位社會賢達，曾向港府申請於九龍灣進行填海造地，並計劃發展民航事業、興建機場。據說機場落成後，政府為紀念二人的貢獻，特意從他們的名字中各取一字，合為「啓德」，以此為機場命名。

根據歷史檔案、文獻記載與學者考證，這個說法
雖具故事性，卻與**史實**不符。



何啓爵士 (1859-1914)，原名何神啓，字迪之，號沃生，祖籍廣東省南海縣西樵村。何啓於十二歲負笈英國倫敦，苦學十年，取得醫學及法律雙學位，為香港首位獲封為爵士的華人。何啓的父親是何福堂牧師，胞姐為何妙齡，姐夫為首名華人立法局非官守議員伍廷芳。



何啓爵士其元配夫人雅麗氏（Alice Walkden）（1852-1884）



何啓為了紀念亡妻而集資興建「雅麗氏利濟醫院」(Alice Memorial Hospital)，圖為該醫院的奠基石。1887年，何啓與倫敦傳道會於雅麗氏利濟醫院附設香港西醫書院(The College Of Medicine for Chinese)，為香港大學前身。

區德（1840－1920），又名區澤民或區衍德，廣東省南海西樵鄉人，香港出生，1878年創立昭隆泰商店，經營珠寶、傢俬和攝影器材等生意。女婿何永貞為何啓爵士之長子，與何啟份屬姻親。



ENSIGN REFLEX CAMERAS
KODAKS & FILMS
ZEISS CINE

A. Tack & Co



PHOTO SUPPLY HOUSE.
Developing & Printing Undertaken.
Tel 20945. 26 Des Voeux Road, Central

DEATH OF SIR KAI HO KAI, C.M.G.

A NOTABLE CAREER OF PUBLIC SERVICE.

We deeply regret to record the death of Sir Kai Ho Kai, C.M.G., which occurred somewhat suddenly at noon yesterday, from heart failure, at his residence in Robinson Road, Hongkong, in the 56th year of his age.

Sir Kai Ho Kai was the son of the Rev. Ho Tsun Shen, of the London Missionary Society, and was born in Hongkong in 1858. He was educated at the Government Central School (now Queen's College) and subsequently in England at Palmer House School, Margate; at Aberdeen University; at St. Thomas's Medical and Surgical School; and later at Lincoln's Inn. He took the degrees of M.B., C.M., (Aberdeen), became a member of the Royal College of Surgeons (England), and was Senior Equity Scholar at Lincoln's Inn in 1881. Upon returning to the Colony he started to practice medicine, but, according to his own account, found that the Chinese were not at that time prepared to avail themselves of Western medicine unless it were offered free, and he consequently started

DEATH OF SIR KAI HO KAI, C.M.G.

A NOTABLE CAREER OF PUBLIC SERVICE.

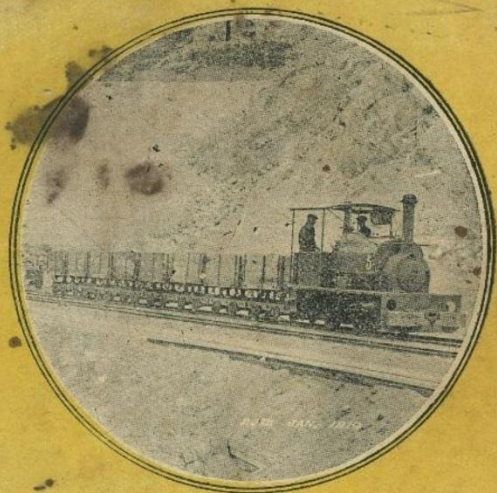
We deeply regret to record the death of Sir Kai Ho Kai, C.M.G., which occurred somewhat suddenly at noon yesterday, from heart failure, at his residence in Robinson Road, Hongkong, in the 56th year of his age.

Sir Kai Ho Kai was the son of the Rev. Ho Tsun Shen, of the London Missionary Society, and was born in Hongkong in 1858. He was educated at the Government Central School (now Queen's College) and subsequently in England at Palmer House School, Margate; at Aberdeen University; at St. Thomas's Medical and Surgical School; and later at Lincoln's Inn. He took the degrees of M.B., C.M., (Aberdeen), became a member of the Royal College of Surgeons (England), and was Senior Equity Scholar at Lincoln's Inn in 1881. Upon returning to the Colony he started to practice medicine, but, according to his own account, found that the Chinese were not at that time prepared to avail themselves of Western medicine unless it were offered free, and he consequently started to practice as a barrister-at-law. But his activities were by no means monopolised by his legal work. He took a keen interest in public affairs and especially in all branches of education. In course of time he was representing the Chinese community and assisting the Government in a variety of ways. His public service includes 24 years' membership of the Legislative Council; twelve years on the Sanitary Board, and five years on the Public Works Committee. In addition he served for many years on the Standing Law Committee, the Examination Board, the Medical Board, the Education Board,

remarked: "There is one thing, and one only, that I can claim for myself, and that is, that I have always during the past tried to do my best in the discharge of my public duties, and in no instance have I permitted my personal inclinations or self-interest to interfere in the discharge of my public duties, both inside and outside this Council."

Sir Kai Ho Kai's last public appearance was at the City Hall on the 6th June, on the occasion of the presentation to him by the leading Chinese merchants of a magnificent silk embroidered scroll and several valuable and choice articles of silverware in recognition of his devotion to their interests. The hope was expressed by the Chairman of the meeting that Sir Kai would soon be back among them again and that he would be able to resume some part at least of his public work. Sir Kai's reply was optimistic and he affirmed that it was his dearest wish that he might yet be able to render some further service.

While the deceased's activities were mainly centered in Hongkong, he nevertheless took a very keen interest in the Reform movement in China as the following list of his publications will serve to indicate:—A Critical Essay on China, the Sleep and Awakening, 1887 (English and Chinese); a letter addressed to Lord Charles Beresford on the Open Door, 1899; an Open Letter addressed to John Bull on the Boxer Rising, 1900; articles on Sir R. Hart's Memorandum on the Land Tax of China, and Army and Navy Scheme, 1904; published in Chinese only—Reformation in China, 1895; the Foundation of Reformation in China, 1898; Criticisms on the Views of Kang Yu Wei, 1898; the Best Means of Effecting Reformation in China, 1898; Criticisms on the Views of Viceroy Chang Chi Tung, especially his work, 'Encouragement to Learning,' 1899; Persons Responsible for



啟德營業有限公司
招股簡章

斯臺

後之吊古

活桑之

丙認占二股者除享公司

另得回更大屋

地一畝積約壹千式

尺

乙認占十二股者除享公司

一切權利另得回較大屋

面積約百尺

甲認占八股者除享公司一

切權利另得回屋地一段

者應得特別利益如下

受本公司一切權利多認

凡認股自一股起皆得享

認股之特別利益

益均照此以倍

本大要至認股更

積約式千尺

細錄

1914年何啓因病離世，區德承繼他的遺願，並聯同韋玉、周壽臣、曹善允、周少岐、伍朝樞、莫幹生等人組成「啟德營業有限公司」(Kai Tack Land Investment Company, Limited)。

1919年，「啟德營業有限公司」在港公開招股，集資總額為250萬港元，主要發展九龍灣大型填海計劃及興建私人花園城市「啟德濱」。圖為啟德營業有限公司招股簡章。

新 安 縣

此一帶皆係高山

KOWLOON CONE

此一帶皆係山嶺

ROUND HILL

STONE CUTTERS ISLAND

Proposed Boundary

此一帶皆係山嶺
不毛之地

KOWLOON PENINSULA



ROCKY HILL

香港各口
VICTORIA HARBOUR
今之雙船泊灣國各口

DEVIL PEAK
LYMOON PASS

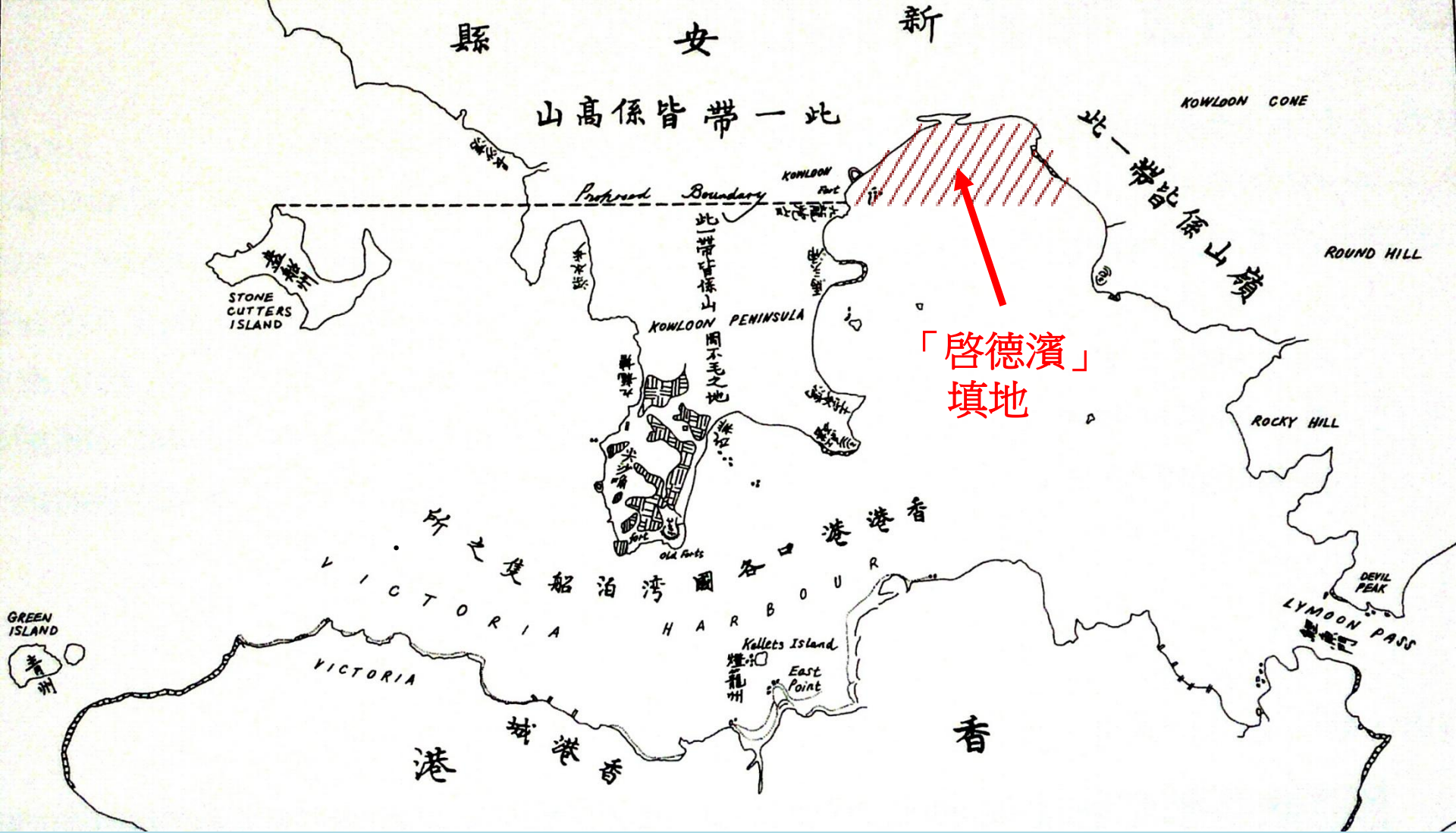
GREEN ISLAND
青洲

VICTORIA

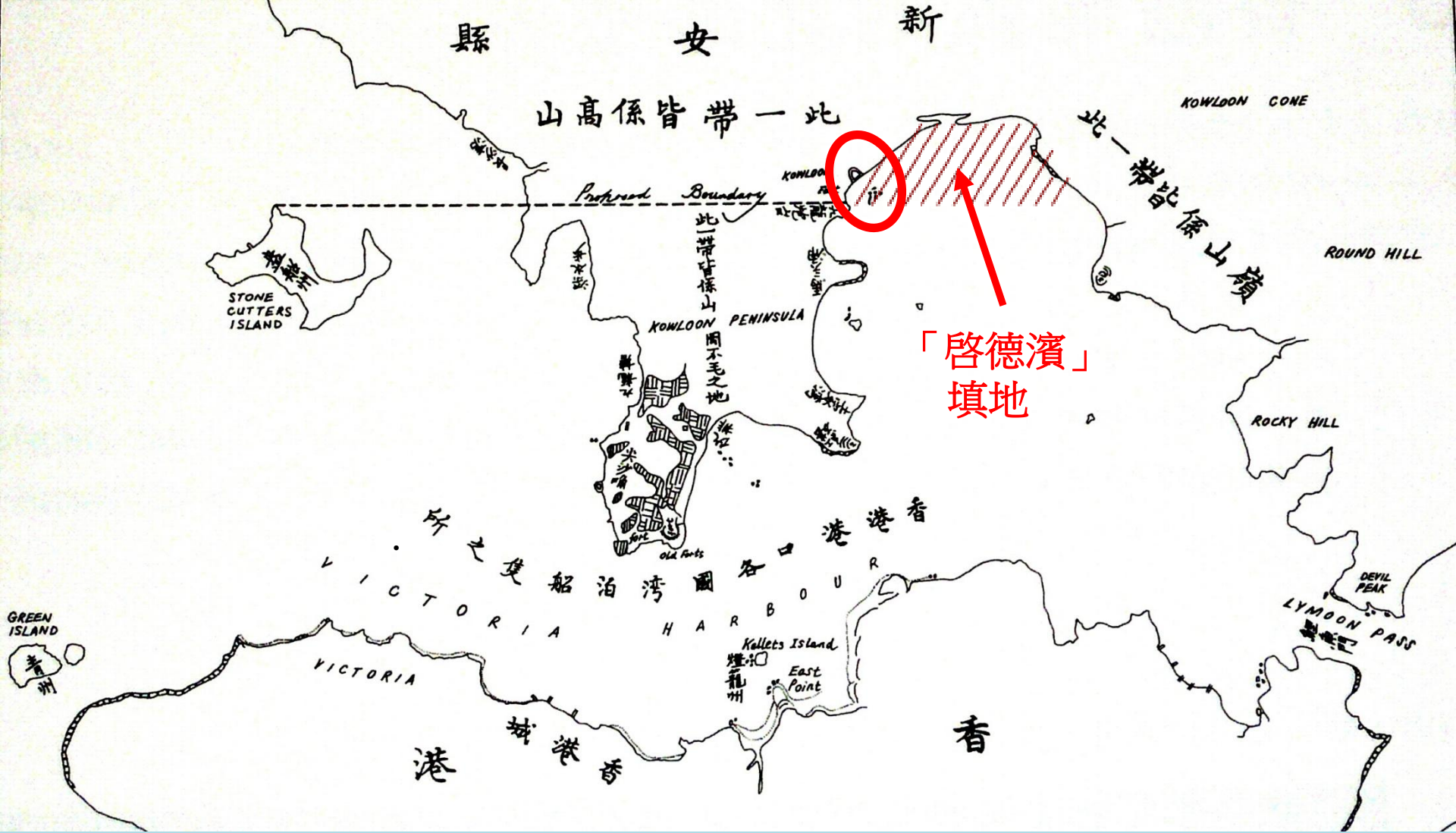
Kallets Island
燈籠洲
East Point

香

香港城



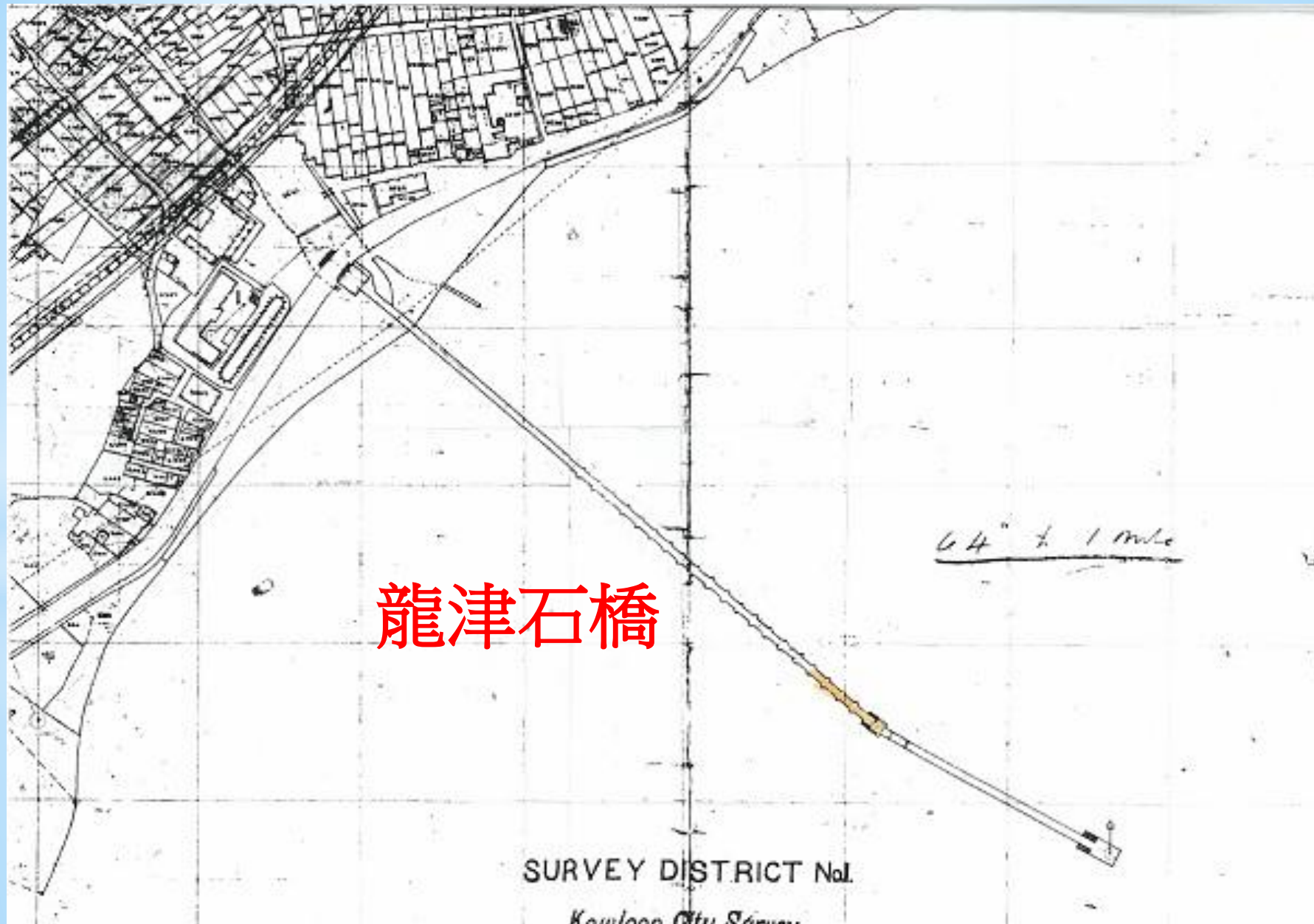
九龍灣填海計劃中的新地域「啓德濱」，位於九龍界限街之西至東延伸線以北位置(見紅斜線部分)，其目的免落入1860年中英所簽訂《北京條約》內註明的割讓範圍。1898年英國和清朝簽定的「展拓香港界址專條」，租借九龍界限街之北，深圳河以南，至1997年6月30日為止。



九龍灣填海計劃中的新地域「啓德濱」，位於九龍界限街之西至東延伸線以北位置(見紅斜線部分)，其目的免落入1860年中英所簽訂《北京條約》內註明的割讓範圍。1898年英國和清朝簽定的「展拓香港界址專條」，租借九龍界限街之北，深圳河以南，至1997年6月30日為止。

目錄：

1. 啓德的命名
2. 龍津石橋
3. 首次有紀錄飛行
4. 啓德傳奇
5. 赤鱺角



龍津石橋

64" = 1 mile

SURVEY DISTRICT No. 1
Kowloon City Survey



同治十二年（1873年）龍津碼頭動工興建，兩年後建成。「龍津」意指「聚龍通津」，即由城池通往海岸通道，是當時中國官員由水路通往九龍寨城最重要的通道。



龍津石橋末端有一個兩層高的亭，曾用於迎接派駐九龍寨城衙門的中國官員，故亦稱“接官亭”。圖為龍津石橋及接官亭的稀有舊照，約 **1895** 年拍攝。



約 1898 年由玻璃負片製作成的黑白正片「接官亭」，雖然距今超過 125 年，影像仍然清晰。可見接官亭入口處的 石額刻有「龍津」二字，為南海縣學者潘士釗手書，亭內還嵌有創建碑記。



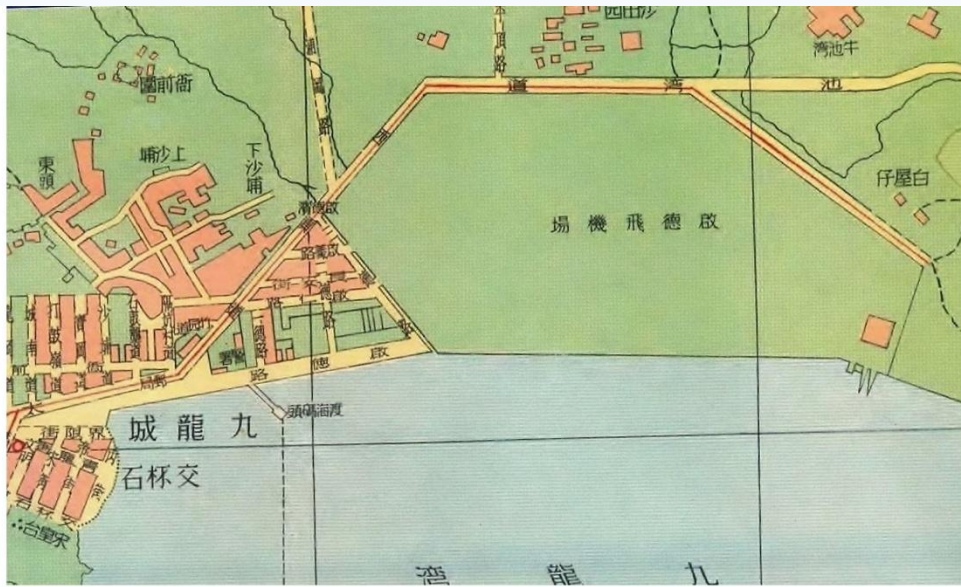
2008年4月，港府在啟德機場進行環境評估及考古勘察，偶然在客運大樓對出停機坪下，發現「龍津石橋」遺址。



1920年代九龍灣填海開發華人住宅區啟德濱，龍津石橋靠近陸地部分及接官亭受工程影響被長埋黃土，其後於石橋南端加建鋼筋混凝土碼頭。
圖為1932年由龍津石橋演變而成的九龍城碼頭。



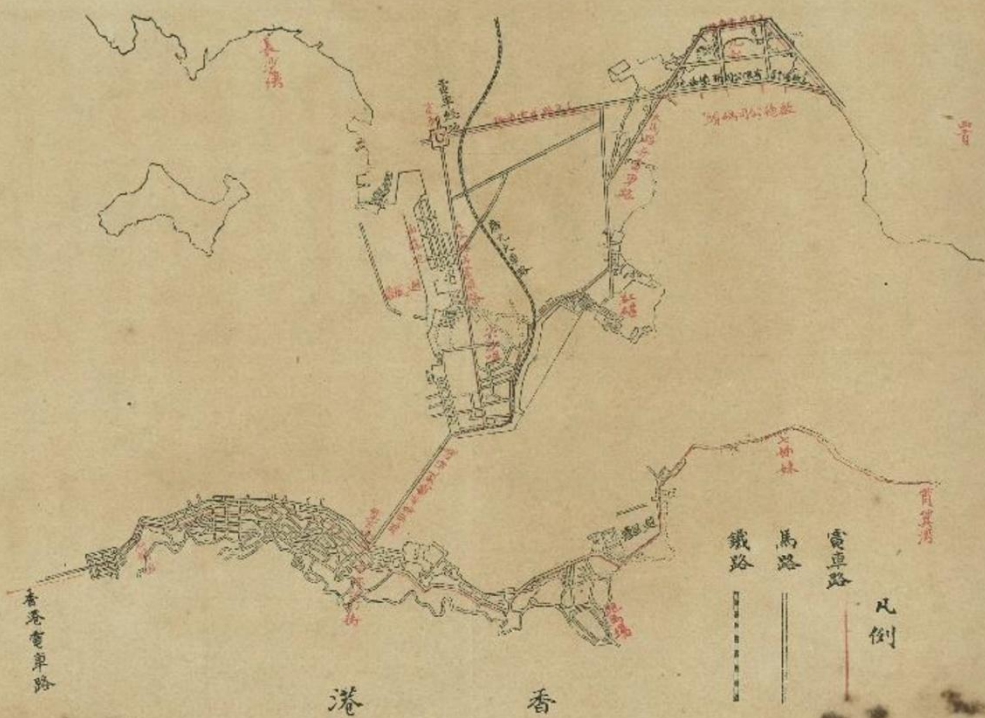
1920年代九龍灣填海開發華人住宅區啟德濱，龍津石橋靠近陸地部分及接官亭受工程影響被長埋黃土，其後於石橋南端加建鋼筋混凝土碼頭。圖為1932年由龍津石橋演變而成的九龍城碼頭。



「啟德營業有限公司」招股書內附有填築九龍灣後的設計藍圖，說明設施將建有公園、戲院、遊樂場、動物園、醫院、留醫院、游泳場、浴湯、工商業學校、中小學、幼稚園、電燈局、街市等等，配合生活所需。

直通香港九龍之大鐵橋及馬路路線全圖

是圖表出本公司新填該地交通之利便圖中路線皆經規定且多已築成一俟填工告竣本公司擬於海上先行開設小輪數艘載客往來該小輪之速度及形式之美潔與尖沙嘴之曉星小輪無異務得坐客之歡心堤前築有大碼頭數座為巨船之灣泊將來百貨雲集定可預決於陸上廣築馬路活逾五十尺至百尺長堤一路更廣至百七十五尺以便汽車行走况有香港電車公司敷設之路軌不日可成則尖沙嘴紅磡油麻地深水埗互相通達往還瞬息耳又聞九廣鐵道公司將築一支路直達九龍則我公所填之地乃為貨物之總集合點加以近人提議建築由香港過九龍之大鐵橋一度落成後橋面敷設電車路軌與香港電車路接連尤使行人往來交通之利便實臻極點他日香江亦不能專美矣有意認股者尚祈注意及此



由香港過九龍擬設之鐵橋圖則

啟德公司在九龍灣的填海建屋計劃中，除興建大型啟德濱高尚住宅區外，還擬在維多利亞海港至港九兩岸上興建大鐵橋，橋面敷設電車路軌，由啟德濱經九龍市區及紅磡與香港電車軌接連，構思驚人，但最後都沒有成事。

德營業有限公司

THE
KAI TACK LAND INVESTMENT
COMPANY, LIMITED.

Authorised Capital - - \$2,500 000.

OFFICE: 26 Des Vœux Road Central. Telephone 788.

THE
KOWLOON BAY RECLAMATION SCHEME
THE MOST SANITARY CITY IN THE FAR EAST.

董事局
張心湖 周少岐 謝蔭翠
周壽臣 伍朝樞
曹善允 區權初

司理 黃廣田

如欲取閱圖則及一切詢問請到
本港公司或九龍寫字樓或函達
各董事均可



本公司備足資本式佰五十萬元
常備向南依山臨水通爽堅固屋
宇洋樓及屋地出售租價相宜如
合意請到本寫字樓在德輔道
中二十六號昭泰樓上面商可
也 本公司電話七八八

Splendid buildings and building sites in healthy locality
for sale on easy terms.

BOARD OF DIRECTORS

Cheong Sum Woo, Chairman.

Chau Siu Ki
Tse Yam Chi

Chow Sou Son
Wu Chao Chu

S. W. Tso
Au Kun Cho

Secretary:

Wong Kwong Tin

Architects and Engineers:—Little, Adams and Wood.

1915年公司架構：

主席：區德

副主席：張心湖

秘書：黃廣田

主要股東：韋玉爵士、周壽臣爵士、伍朝樞及周少岐等等

代表律師：曹善允博士

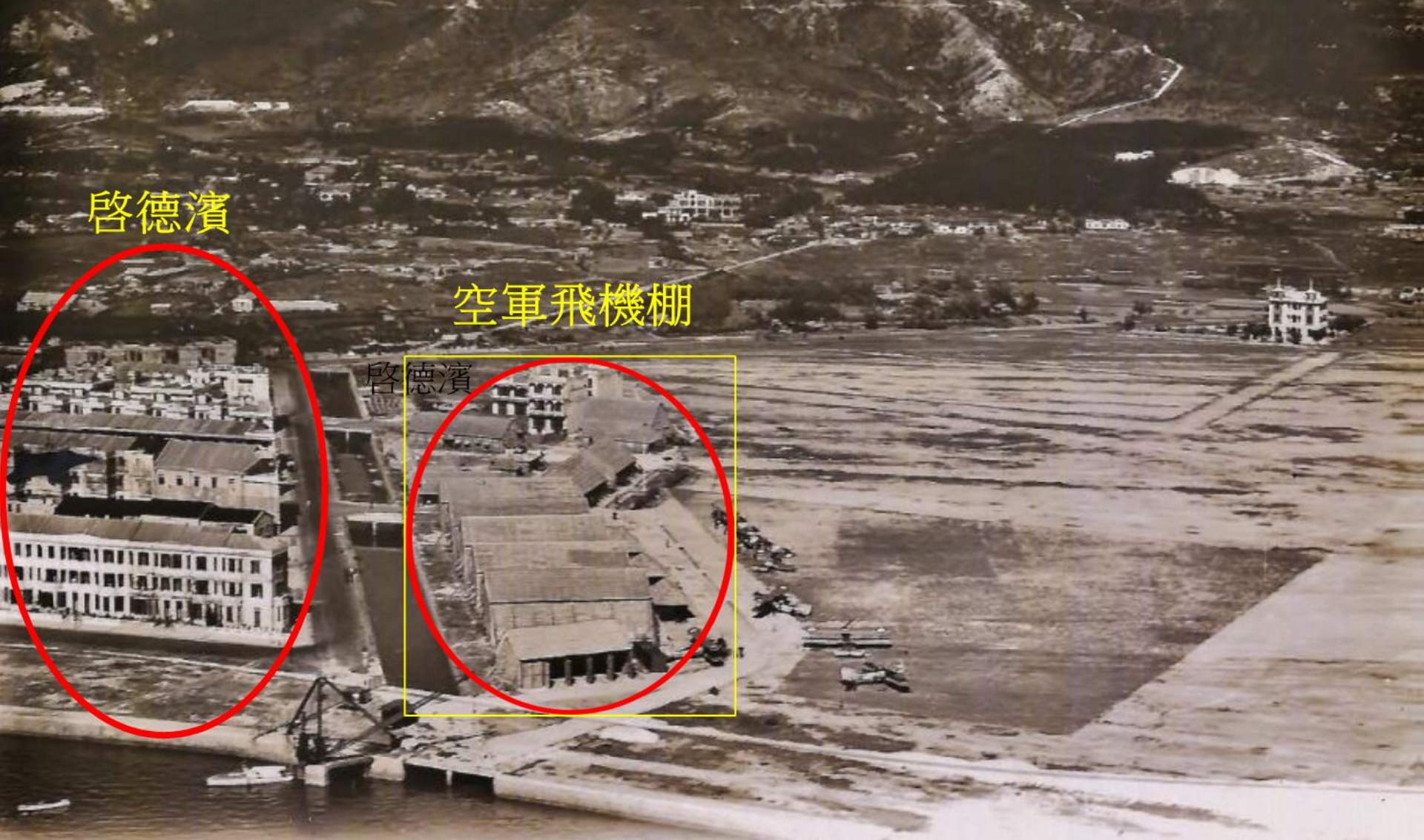
1921年，德臣西報刊登了「啓德營業有限公司」的九龍灣填海建屋計劃，並說明該公司資本雄厚，備足資本250萬港元，董事局成員都是當時華人精英。



1919年，「啟德營業有限公司」於九龍灣發展大型填海計劃。四年時間 完成了第一期填海工程，一個呈三角形新地域、新社區名叫「啟德濱」(Kai Tack Bund)誕生。



約1937年啟德飛行場、啟德濱及九龍城一帶。
飛行場內已建成的民航機庫(向西近啟德濱)及空軍機庫(向東近觀塘道)。



啓德濱

空軍飛機棚

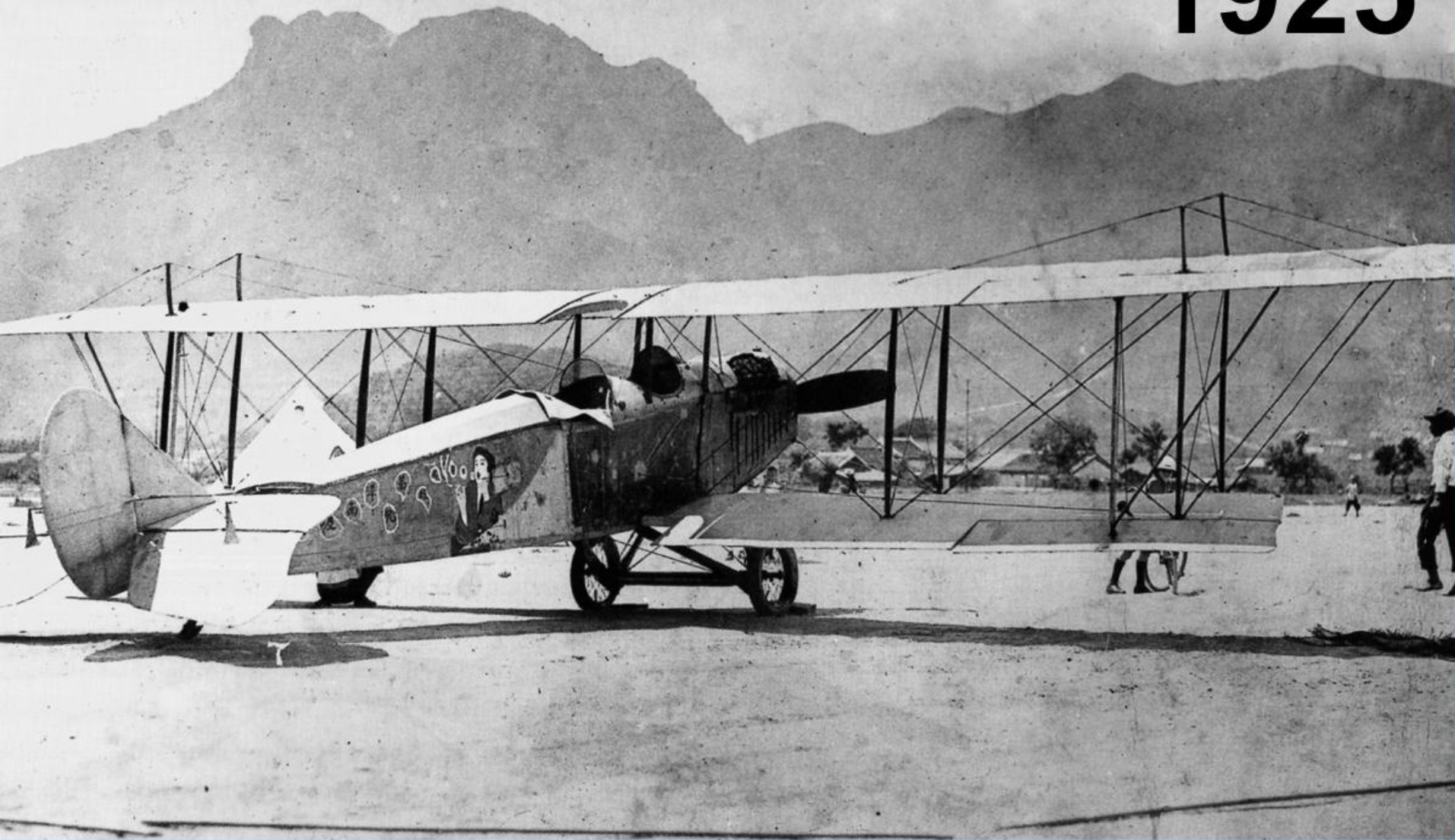
啓德濱

1930年代九龍灣舊照。圖左至右可見「啓德濱」住宅區、啓德明渠、空軍飛機棚及飛行區空地。啓德機場是以地方命名的，並非紀念何啓及區德兩人。文獻上最初以「於啓德的飛行場」(The Aerodrome at Kai Tack) 來稱呼機場，及後改稱「啓德飛行場」，至後來正式命名為「啓德機場」。

目錄：

1. 啓德的命名
2. 龍津石橋
3. 首次有紀錄飛行
4. 啓德傳奇
5. 赤鱺角

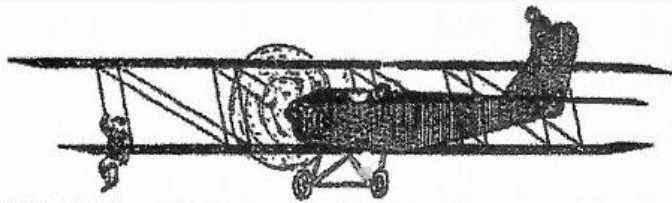
1925



1925年1月24日，農曆大年初一，飛行員亨利亞弼（Harry Abbott）駕駛一架寇蒂斯JN-4C珍妮號雙翼飛機於啓德濱起飛，成為啓德史上首次有記錄的正式飛行，為香港機場百年發展奠基。



亞弼(圖左)與飛行好友兼拍檔厄仁蘇(Reg Earnshaw)在啓德飛行場合照。



GRAND AERIAL EXHIBITION

H. W. Abbot & his Sky Demons
Hair Raising Aerial Acrobats

First Performance of this kind

in the

ORIENT

Death Defying Parachute Drop
Sensational Broncho Busting
Mysterious Surprise Drop
Aerial Combat - - - -
Tail Spin - - etc - -
Wing Walking - etc - -

Tickets are on Sale at all Clubs

Price \$2- Portion will go to

THE TUNG WAH HOSPITAL

We Need Your Support

2.30 p.m. Sunday, May 4th.

RACE COURSE

1924年亞弼的飛行表演廣告。內容註明飛行表演於5月4日下午2時30分舉行，部分的收入作捐贈東華醫院。

啓者茲有西人亞拔
君定于西曆五月四
號(即舊曆四月初
九日)在子跑馬場
舉行放演飛行技術
表演者爲周寶慶君
於飛機旋舞之際該
君能於機翼之上
行動如履平地種種
特色大有奇觀誠
行術之精華世間
多得之難爾務使
多諸君觀之不徒
悉其中妙奧實與
來以所得之款二份
送入東華醫院作
善舉之用

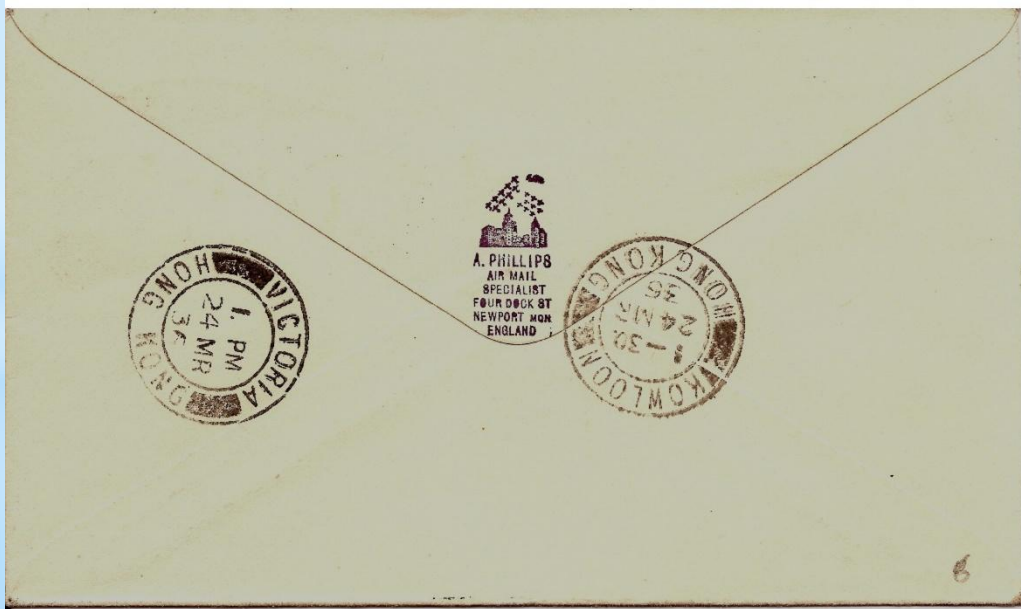
入場券
每位收銀貳員

亞拔謹白

1936



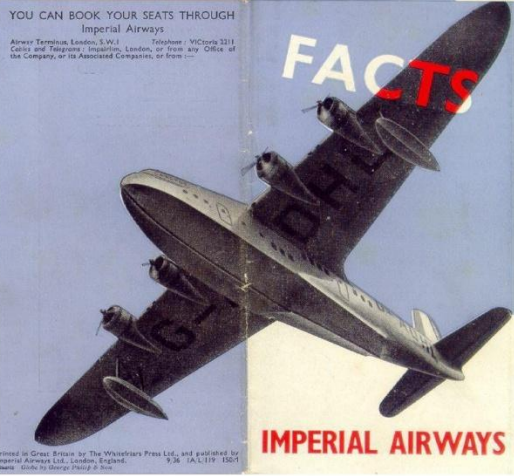
帝國航空公司的「多拉多」(Dorado)(劍魚座)雙翼飛機，成為啓德機場自1936年以來首架民航客機到訪。多拉多是由英國迪哈維蘭(de Havilland)飛機製造廠於1934年生產，裝置有四個發動機，可接載10至12位乘客，主要負責由濱城往返香港。



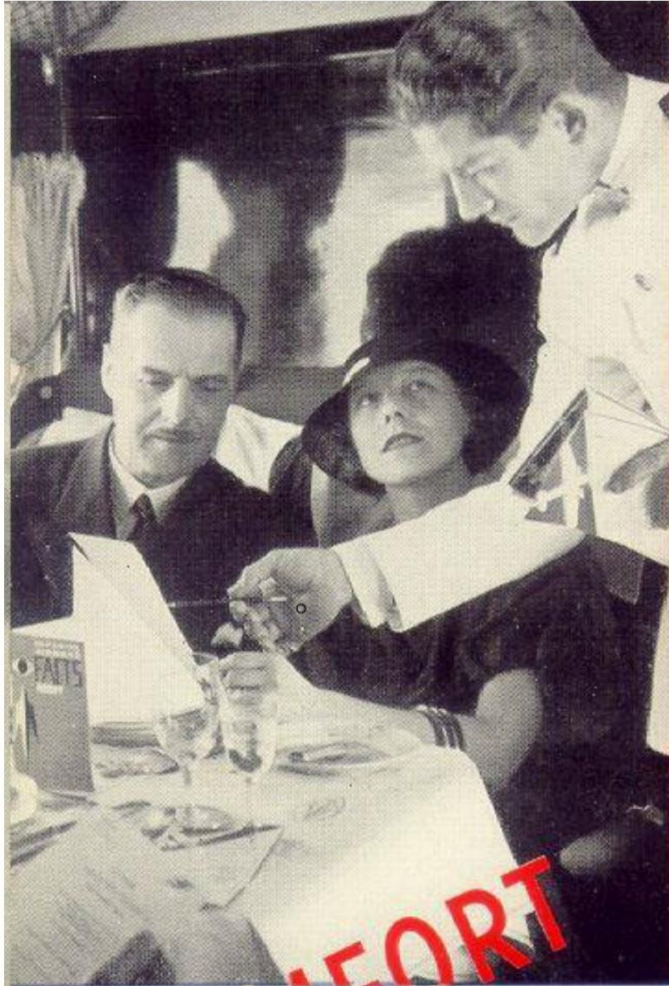
1936年3月14日倫敦至香港首航封，從封底郵戳上清楚看到客機「多拉多」於同年3月24日抵達香港，需時十天。

YOU CAN BOOK YOUR SEATS THROUGH
Imperial Airways

Always Terminal, London, S.W.1. Telephone: VICtoria 3211
Cable and Telegram: Imperial, London, or from any Office of
the Company, or its Associated Companies, or from —



Printed in Great Britain by The Whitbread Press Ltd., and published by
Imperial Airways Ltd., London, England. 9/36 (A.L. 117) 1937
Dated: revised by George Pepler & Sons



TIME TABLE

MAIN EMPIRE ROUTES ENGLAND — INDIA — FAR EAST — AUSTRALIA

LONDON depart every Wed., Sat.		BRISBANE (Australia) depart Wed., Sat.	
ALEXANDRIA (Egypt)	Arr. Fri., Mon.	SINGAPORE (Malaya)	Arr. Sat., Tues.
BAGHDAD (Iraq)	Sat., Tues.	CALCUTTA (India)	Mon., Thurs.
KARACHI (India)	Mon., Thurs.	KARACHI (India)	Wed., Sat.
CALCUTTA (India)	Tues., Fri.	BAGHDAD (Iraq)	Thurs., Sun.
SINGAPORE (Malaya)	Thurs., Sun.	ALEXANDRIA (Egypt)	Fri., Mon.
BRISBANE (Australia)	Mon., Thurs.	LONDON	Mon., Thurs.

ENGLAND — EAST AFRICA — SOUTH AFRICA

LONDON, depart every Tues., Fri.		JO'BURG (South Africa) depart Wed., Sat.	
ALEXANDRIA (Egypt)	Arr. Thurs., Sun.	NAIROBI (Kenya)	Arr. Thurs., Sun.
KHARTOUM (Sudan)	Fri., Mon.	KHARTOUM (Sudan)	Sat., Tues.
NAIROBI (Kenya)	Sun., Wed.	CAIRO (Egypt)	Mon., Thurs.
JO'BURG (South Africa)	Wed., Sat.	LONDON	Thurs., Sun.

● There is also a Mail Service to and from West Africa, leaving London every Friday and Kano (Nigeria) every Friday.

ENGLAND — HONG KONG

LONDON depart Sat.		HONG KONG depart Fri.	
CALCUTTA (India)	Arr. Fri., Sun.	PENANG (Malaya)	Arr. Sat., Mon.
PENANG (Malaya)	Sun., Tues.	CALCUTTA (India)	Mon., Thurs.
HONG KONG (China)	Tues., Sat.	LONDON	Mon., Thurs.

All times liable to alteration without notice

Lunching a mile up in the air!

1936年英帝國航空
(Imperial Airways)
航班表。當時由英國
倫敦往返香港，需經
加爾各答及檳城。

六十埠新聞

英帝航公司港檳線正式開航

多拉都號昨日已安然到港

港督郝德傑昨亦到場歡迎
微雨中三架飛機凌空接引

載來郵件共十六包乘客則祇一人
此後星期一由檳來星期五由港去

單程收三十英鎊

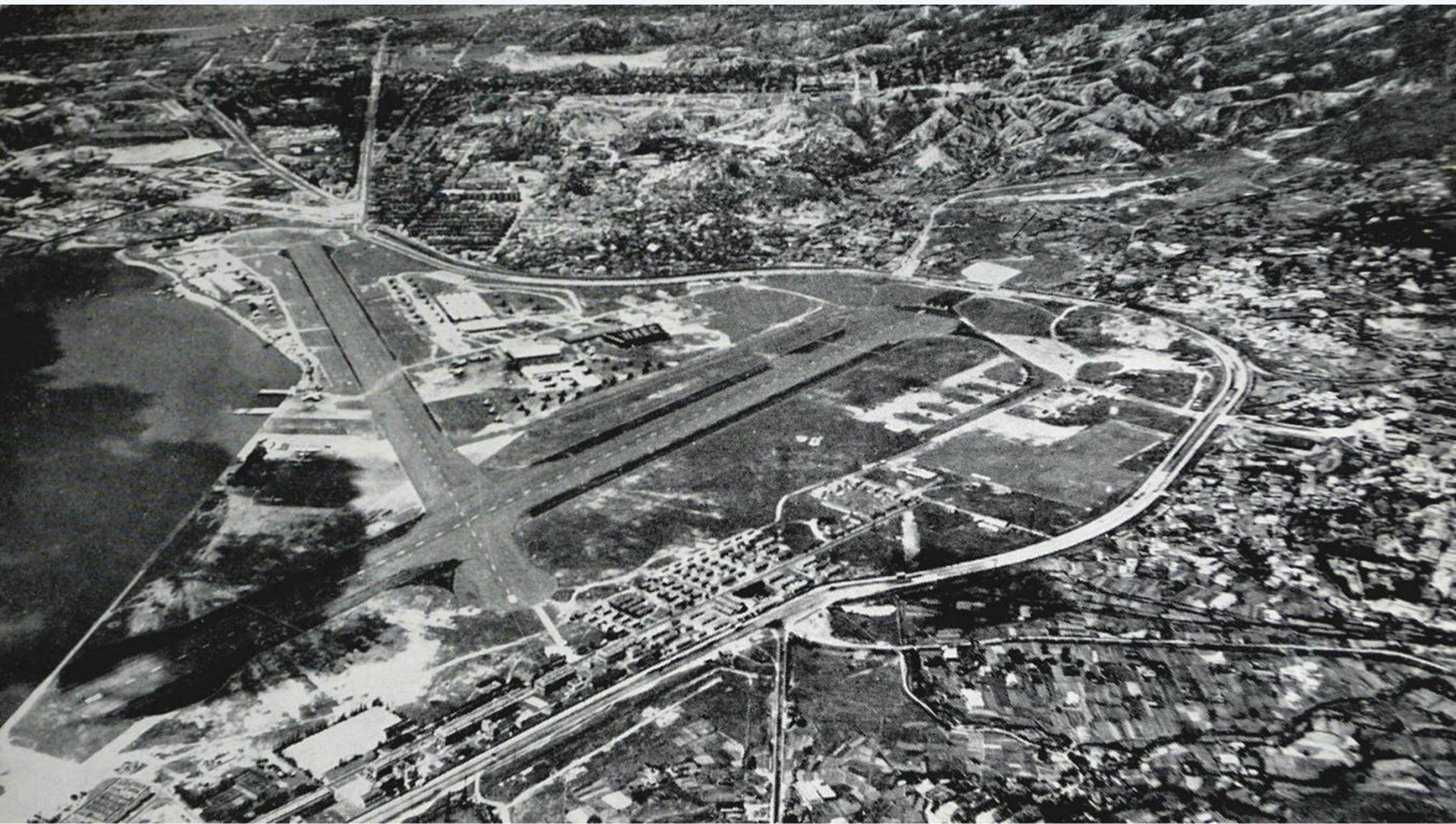
(本報)英國帝國航空之港檳線已派定多拉都號機作婦女航行，其大載有郵件
六包，搭客只一人，由正機司洛克及正助手彭曉，經於昨日上午十一時三十五
分自西貢飛抵本港，隊民航空軍當局，作熱烈歡迎，茲將該機抵港時下降時
情形分誌如下。

首位亦是唯一乘客馬來華僑王怡林(Ong Eee Lim)先生，他當時以30英鎊購買了一張昂貴的首航機票，從檳城乘多拉多到港。由於首班航機沒有設立座位，他只能坐在多拉多所攜帶的十六大包郵件上，成為啓德機場於1936年3月24日從空軍機場轉為軍民兩用機場的首名乘客。

1941-1945



1944年10月16日美軍合眾B-24轟炸機於紅磡黃埔船塢一帶上空正進行高空襲擊，日軍零式戰機(左中)高速爬升攔截盟軍戰機的攻擊。



日治期間，日軍強迫戰俘興建了交叉跑道(13/31 & 07/25)

目錄：

1. 啓德的命名
2. 龍津石橋
3. 首次有紀錄飛行
4. 啓德傳奇
5. 赤鱺角

香港開出開到客機時間及票價表

地名	票價	開出		開到		公司
		星期	時分	星期		
倫敦	3088.00	一、四、五、六 二、三、四、六	上午 7.00	二、四、七	五	英國海外航空公司 汎美航空公司 法國航空公司 菲律賓航空公司
	3088.00		下午 9.00			
	3088.00		下午 2.15			
	3882.00		上午 8.00 上午 9.30			
紐約	513.00	一、四	下午 2.15	二、五		汎美航空公司
檀香山	3567.00	一、二、四 三、六	下午 4.30	一、二、四、五 二、六	三	汎美航空公司 菲律賓航空公司
	3567.00		上午 10.30			
三藩市	4211.00	一、三、五、六 三、六	下午 4.30	一、四、五、七 二、六	二	汎美航空公司 菲律賓航空公司
	4211.00		上午 8.00 上午 9.30			
			下午 4.30 下午 12.00 上午 9.30 上午 11.00 上午 12.30 上午 6.30 上午 10.00 下午 3.00			
小呂宋	377.00	一、五 三、六 三、六 二、五	下午 4.30	二、五 三、六 二、六 二、四 二、五	三、六	汎美航空公司 菲律賓航空公司 香港航空公司 國泰太平洋航空公司 環亞航空公司
	377.00		下午 12.00			
	300.00		上午 9.30 上午 11.00 上午 12.30 上午 6.30 上午 10.00 下午 3.00			
	300.00		上午 9.30 上午 11.00 上午 12.30 上午 6.30 上午 10.00 下午 3.00			
星洲	832.00	二、六 二、六 三、七 三、七	上午 9.00	三、四、七 一、五 一、五 一、五	三、七 四、六 五、七 五、七	英國海外航空公司 國泰太平洋航空公司 暹羅航空公司 太平洋海外航空公司 法國航空公司
	600.00		上午 7.30 中午 12.00 上午 9.00 上午 8.30 上午 9.30			
	630.00		上午 9.00			
	914.00		上午 8.30 上午 9.30			
曼谷	553.00	一、四 一、四 三、五 三、五	下午 2.15	二、五、六 二、四、七 一、五 三、六	二、六 三、七 四、六 五、七	汎美航空公司 英國海外航空公司 太平洋海外航空公司 國泰太平洋航空公司 暹羅航空公司
	544.00		下午 2.30 上午 7.00 上午 8.30 上午 7.30 上午 8.30			
	375.00		上午 7.00			
	340.00		上午 8.30			
西貢	482.30	一、四 一、四	上午 7.00	三、四、七	四	法國航空公司 國泰太平洋航空公司
	482.30		下午 3.00 中午 12.00			
海防	320.00	四	上午 7.00	二、四	四	法蘭航空公司 國泰太平洋航空公司
	320.00		上午 7.00			
河內	340.00	四	上午 7.00	二、四	四	法蘭航空公司
仰光	786.00	一、四、五 二、五	上午 7.00	二、四、七 三、六	一、六	英國海外航空公司 國泰太平洋航空公司 暹羅航空公司
	520.00		上午 7.30 上午 8.00			
	500.00		上午 8.00			
東京	944.00	一、三、五 一、三、五	上午 7.30	三、七、四 一、四、三 三、七	三、七、二	英國海外航空公司 汎美航空公司 昌興航空公司 民航公司 西北航空公司
	944.00		下午 4.30 上午 8.00 下午 5.00 上午 8.00			
	992.00		上午 8.00			
	755.20		上午 8.00			
溫高華	4210.80	四	上午 8.00	三	三	昌興航空公司
雪梨	2048.00	六	上午 8.00	四	四	快達航空公司
台北	400.00	一、四、五、六 二、三、四、六 一、五	上午 8.00	一、四、五、六 二、三、四、六 一、五	二、六	香港航空公司 西北航空公司 民航公司
	400.00		上午 8.00 下午 1.00			
	400.00		下午 5.30			
巴黎	356.00	一、五 一、五	下午 3.00 上午 7.00			法國航空公司
蘇尼黑		四	下午 2.45		五	汎美航空公司
山打根	600.00	一	上午 6.30		二	國泰太平洋航空公司
印度	1056.00	二、五 一、四 一、四 二、六	上午 7.00	二、五	二、五	英國海外航空公司 汎美航空公司 暹羅航空公司 法國航空公司
	1073.00		下午 2.15			
	645.00		上午 9.00			
	969.00		上午 8.00			

如不明本表各項可問永成旅行社
電話：三三〇三一

1950年代中，香港主要13間航空公司的航機時間及票價表。其中有些航空公司的稱呼與現在不同，例如「昌興航空」、「快達航空」、「國泰太平洋」等。

西貢	482.80	一、四、五	上午 7.00 下午 3.00 中午 12.00	三、四、七	法國航空公司
	482.80	三		四	國泰太平洋航空公司
海防	320.00 320.00	四	上午 7.00 上午 7.00	二、四	法國航空公司 國泰太平洋航空公司
河內	340.00	四	上午 7.00	四	法國航空公司
仰光	736.00 520.00 500.00	一、四、五 二、五 二	上午 7.00 上午 7.30 上午 8.00	二、四、七 三、六 一	英國海外航空公司 國泰太平洋航空公司 暹羅航空公司
東京	944.00 944.00 992.00 755.20 944.00	一、三、五 一、四 一、五 三	上午 7.30 下午 4.30 上午 8.00 下午 5.00 上午 8.00	三、七、四 一、四 三、七 二	英國海外航空公司 汎美航空公司 昌興航空公司 民航公司 西北航空公司
溫高華	4210.80	四	上午 8.00	三	昌興航空公司
雪梨	2018.00	六	上午 8.00	四	快達航空公司
台北	400.00 400.00 400.00	一、四、五、六 二、三、四、六 一、五	上午 8.00 上午 8.00 下午 1.00 下午 5.20	一、四、五、六 二	香港航空公司 西北航空公司 民航公司
巴黎	356.00	一、五 四	下午 3.00 上午 7.00		法國航空公司
慕尼黑		四	下午 2.45	五	汎美航空公司
山打根	600.00	一	上午 6.30	二	國泰太平洋航空公司
印度	1056.00 1073.00 645.00 969.00	二、五 一、四 二、六	上午 7.00 下午 2.15 上午 9.00 上午 8.00	二、五	英國海外航空公司 汎美航空公司 暹羅航空公司 法國航空公司

如不明本表各項可問永成旅行社
電話：三三〇三一

西貢	482.80	一、四、五	上午 7.00 下午 2.00	三、四、七	法國航空公司
	482.80	三	中午	四	國泰太平洋航空公司
海防	320.00	四	上午 7.00	二、四	法國航空公司
	320.00	二	上午 7.00	四	國泰太平洋航空公司
河內	340.00	四	上午 7.00	四	法國航空公司
仰光	736.00	一、四、五	上午 7.00	二、四、七	英國海外航空公司
	520.00	二、五	上午 7.30	三、六	國泰太平洋航空公司
	500.00	二	上午 8.00	一	暹羅航空公司
東京	944.00	一、三、五	上午 7.30	二、七、四	英國海外航空公司
	944.00	一、四		四	汎美航空公司
	992.00	一、五		三	昌興航空公司
	755.20	一、四		二	民航公司
	944.00	三		一	西北航空公司
溫高華	4210.80	四	上午 8.00	三	昌興航空公司
雪梨	2018.00	六	上午 8.00	四	快達航空公司
台北	400.00	一、四、五	上午 8.00	六	香港航空公司
	400.00	六	上午 8.00	二	西北航空公司
	400.00	二、三、四	下午 1.00	六	民航公司
		一、五	下午 5.20		
巴黎	356.00	一、五	下午 3.00		法國航空公司
		四	上午 7.00		
慕尼黑		四	下午 2.45	五	汎美航空公司
山打根	600.00	一	上午 6.30	二	國泰太平洋航空公司
印度	1056.00	二、五	上午 7.00	二、五	英國海外航空公司
	1073.00	一、四	下午 2.15		汎美航空公司
	645.00	二、六	上午 9.00		暹羅航空公司
	969.00	六	上午 8.00		法國航空公司

國泰航空

(Cathy Pacific)

加拿大太平洋航空

(Canadian Pacific)

澳洲航空

(Qantas)

如不明本表各項可問永成旅行社
電話：三三〇三一

IN ACCORDANCE WITH
WORLD HEALTH ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE



INTERNATIONAL CERTIFICATES
OF VACCINATION

CERTIFICATS INTERNATIONAUX
DE VACCINATION

Hong Kong's discovery airline
CATHAY PACIFIC

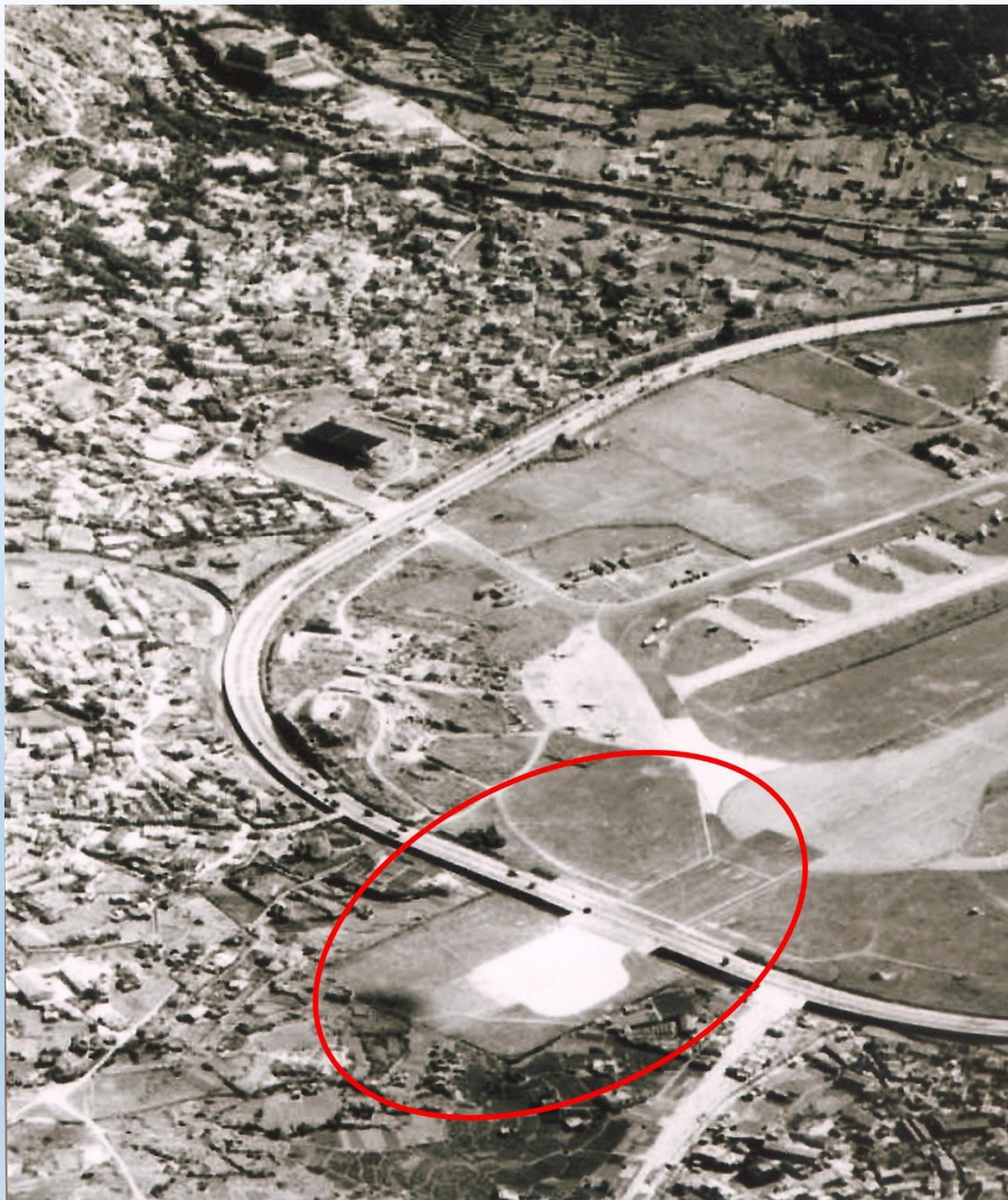
Issued to
Délivré à

Passport No.
or
Travel Document No.

Numéro du passeport
ou
de la pièce justificative

1950至1970年代，國泰航空公司印製的「國際疫苗接種證書」，俗稱「黃針卡」。

INTERNATIONAL HEALTH REGULATIONS
RÈGLEMENT SANITAIRE INTERNATIONAL



1952年啟德機場13跑道延伸點照片。該處約今天的彩虹道、爵祿街及大成街交間處。

1951



1951年中，一架日本航空公司的DC-7C四引擎螺旋槳客機，正降落於啟德機場13跑道上，飛機著陸的位置是今天的新蒲崗爵祿街，靠近可立中學。圖中巴士、貨車及途人於清水灣道(即今彩虹道)停下等候，前有交通管制亭及升降欄閘。圖右為啟德明渠，旁邊有數名途人正等候過路。

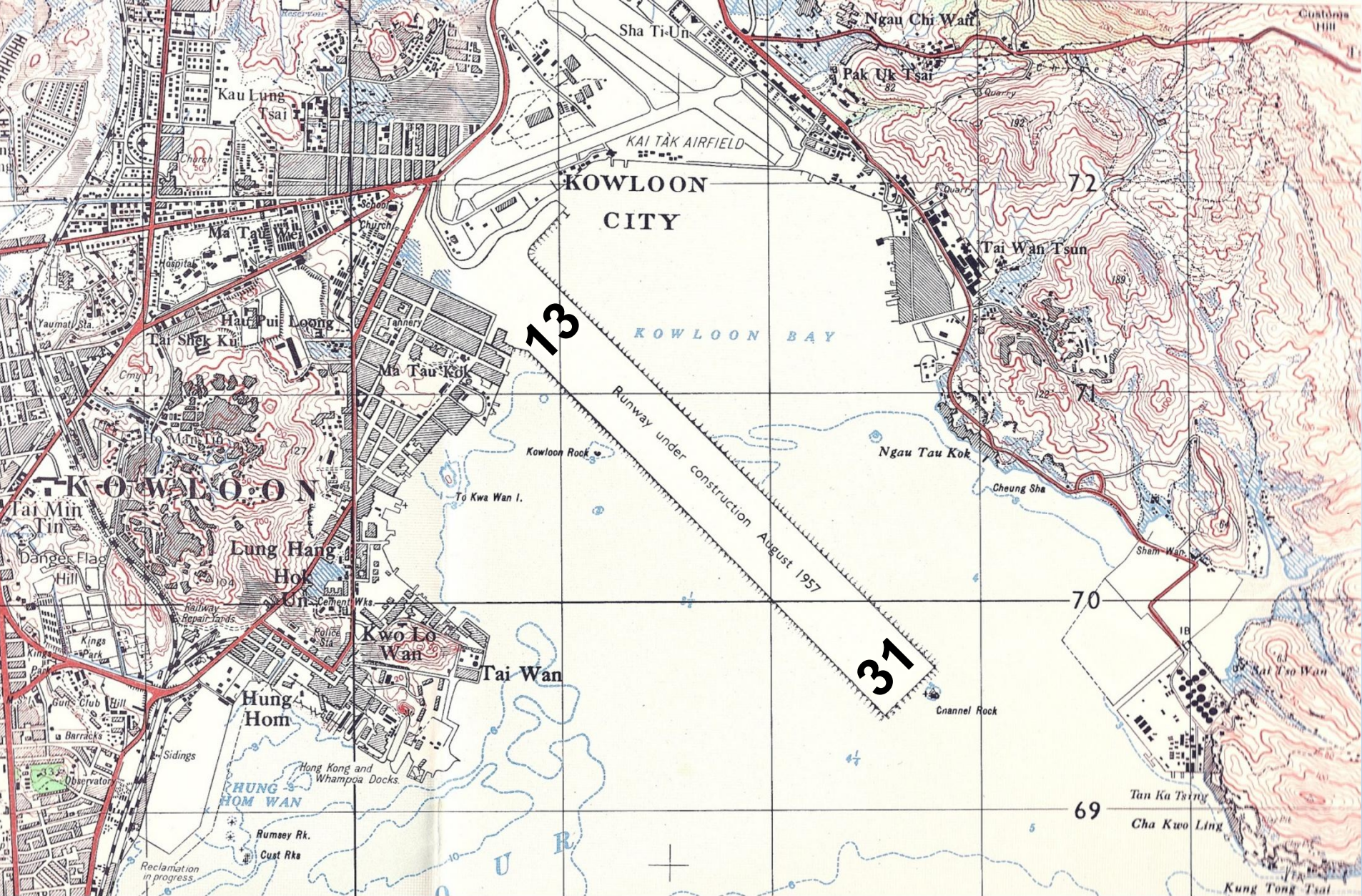


← 爵祿街 →

彩虹道 →

← 彩虹道

大成街 →



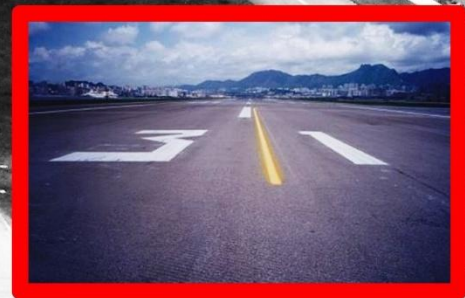
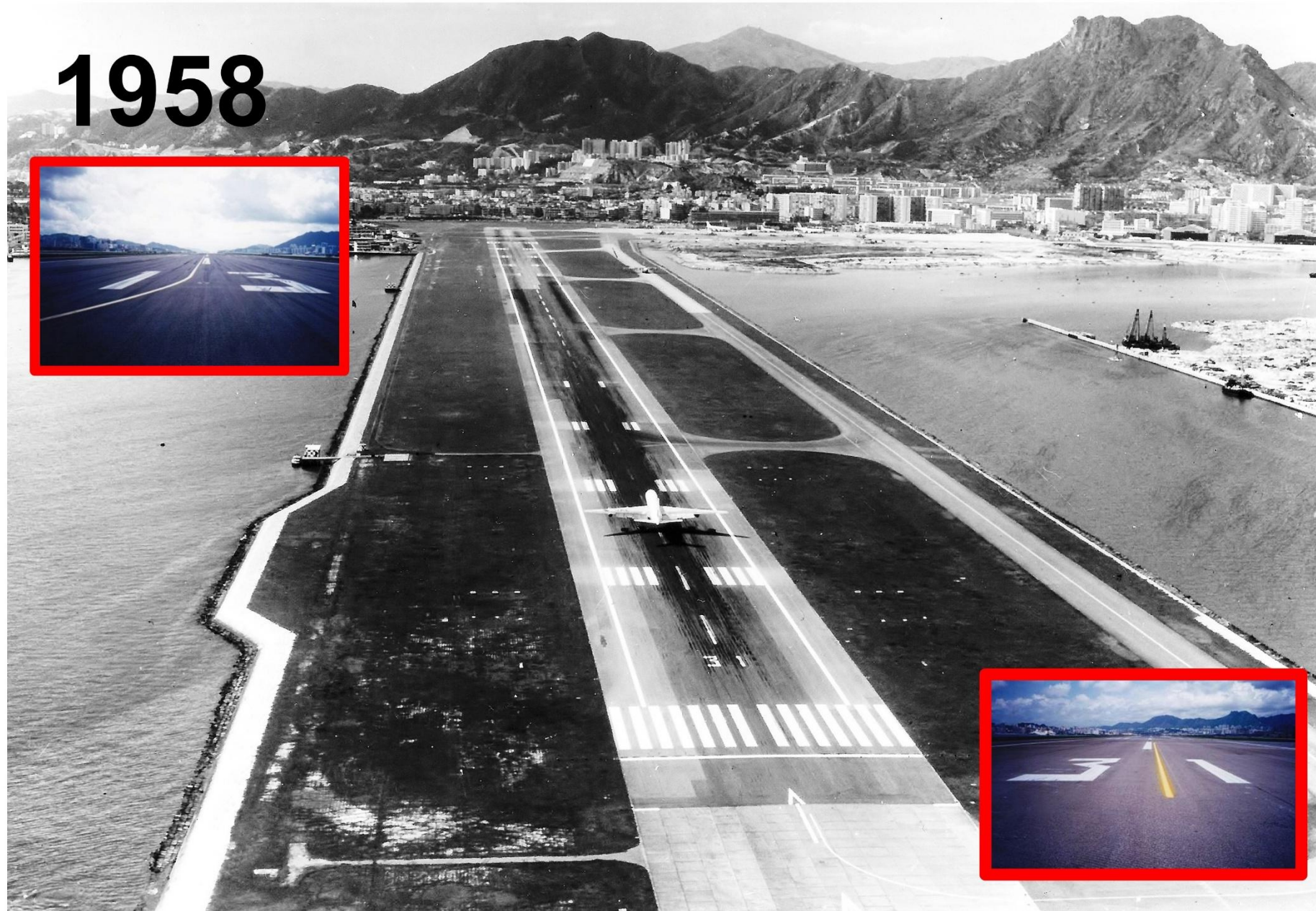
1951年初，英國民航部非常關注啟德機場跑道長度不足的問題。同年三月，英國民航部代表布律賓(R. Broadbent)來港視察，研究擴充啟德機場的方案及計劃。啟德13/31跑道(134/314)



1956年3月起，「衙前圍道」被劃定為專供運泥貨車通過的道路，直至跑道填海工程完畢為此。在道路兩旁建有臨時鐵網，圍成一條專用通道。圖中央位置可看一臨時鐵橋專供行人於南角道橫越衙前圍道之用。圖左成昌大押旁邊的街道為城南道。



1958



1958年建成13/31跑道，全長8340呎及濶200呎。



建造合約總投標價格為**722萬1000英磅**(約**1億1553萬港元**)。其中以填海及興建跑道合約價格最高，造價達**533萬英磅**(約**8530萬港元**)，成為當時香港歷史上單一最大的工程合約。



1975年，跑道延長至3,390米，以應付31家飛往香港的航空公司的長途營運要求。



1962



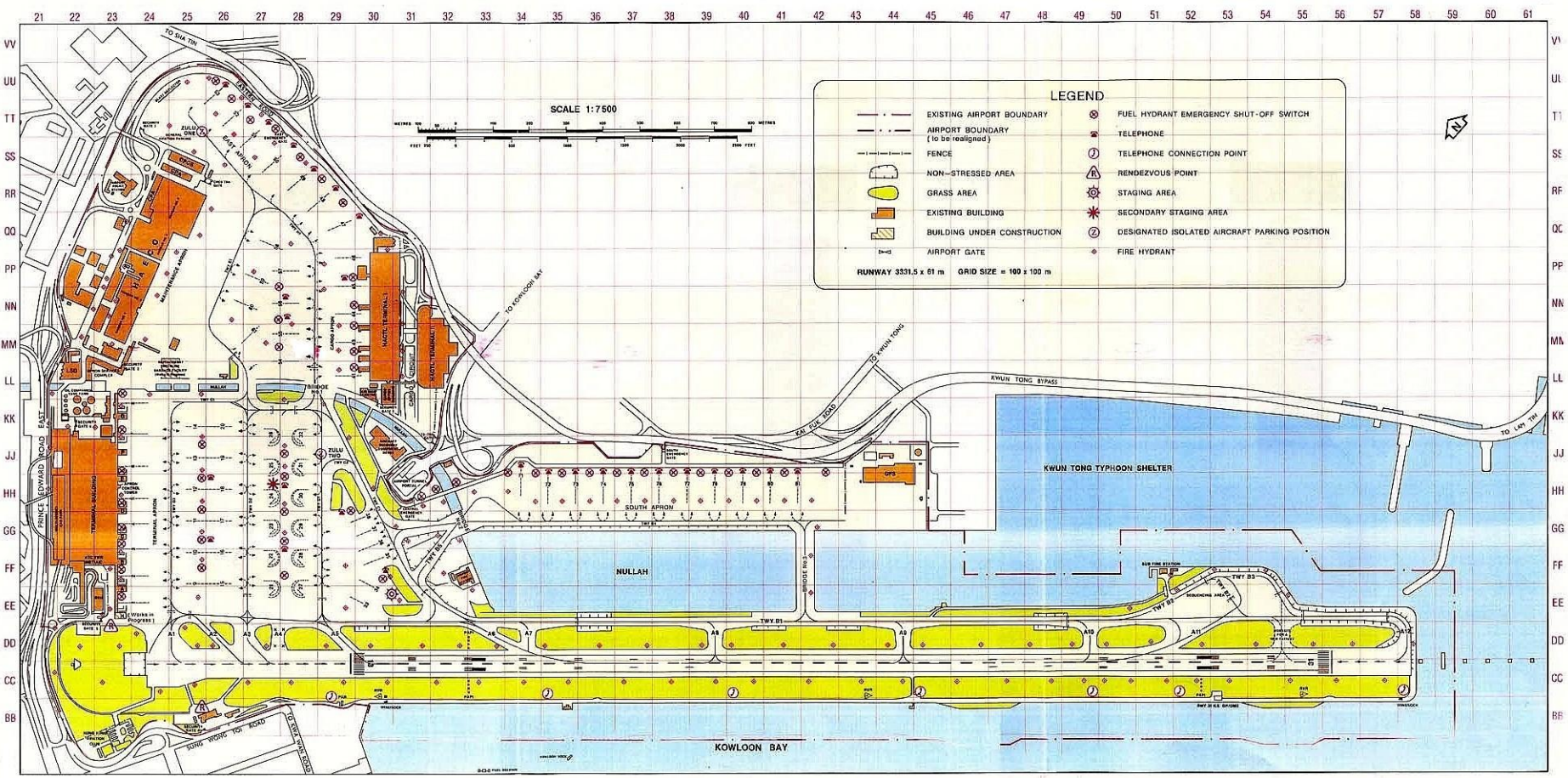
耗資**1600**萬港元興建的第六代客運大樓於**1962**年**11**月**2**日正式開幕，成為當時遠東最新穎及最先進的國際機場。港府曾有意將這座現代化機場大廈命名為「伊利沙伯客運大樓」，但最終沒有實行。



1970s



1970年4月11日，汎美(Pan Am)旗下的波音747-100 珍寶客機(編號N748PA) 首次抵港，停泊在客運大樓第一條新建成的登機橋。

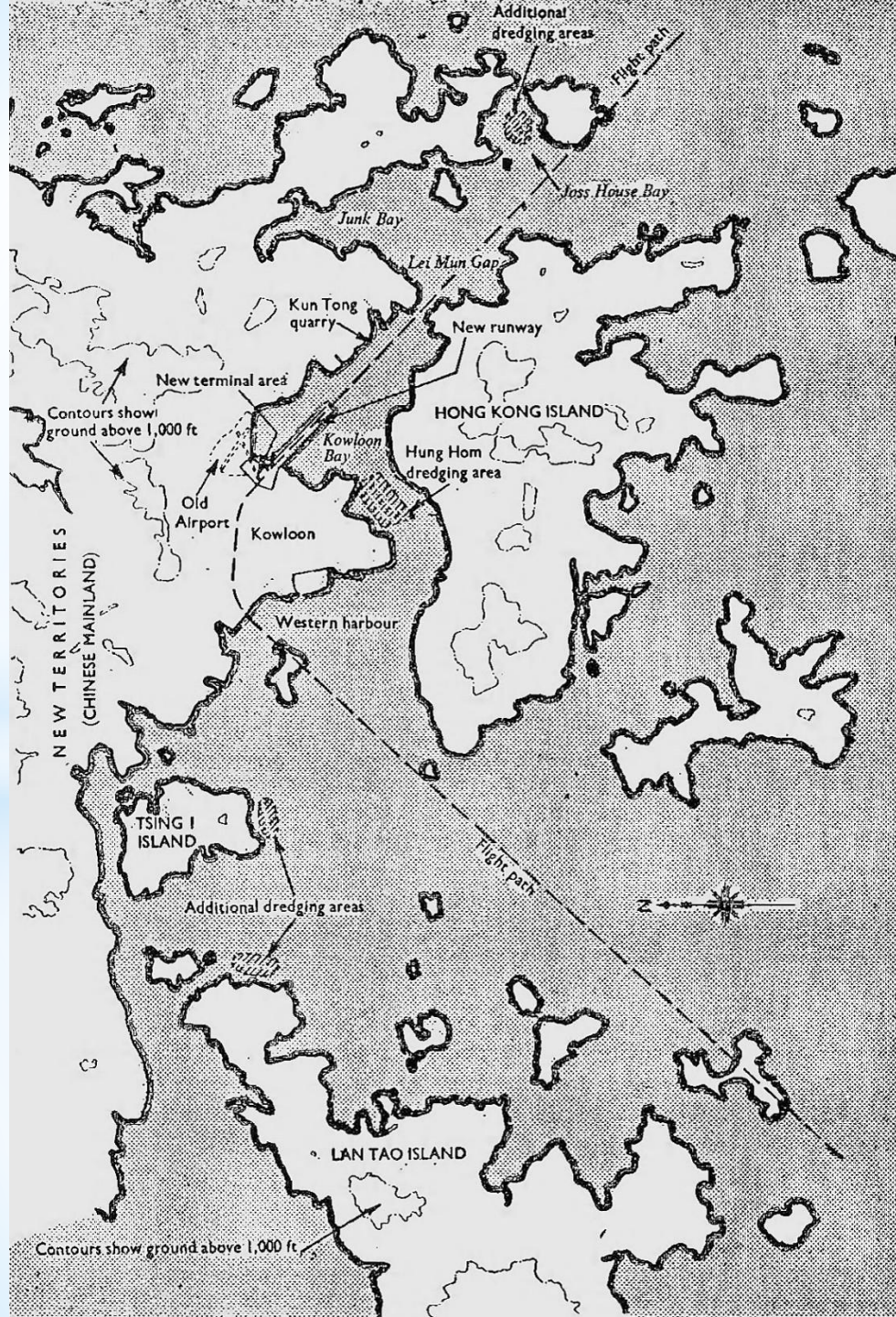


21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61

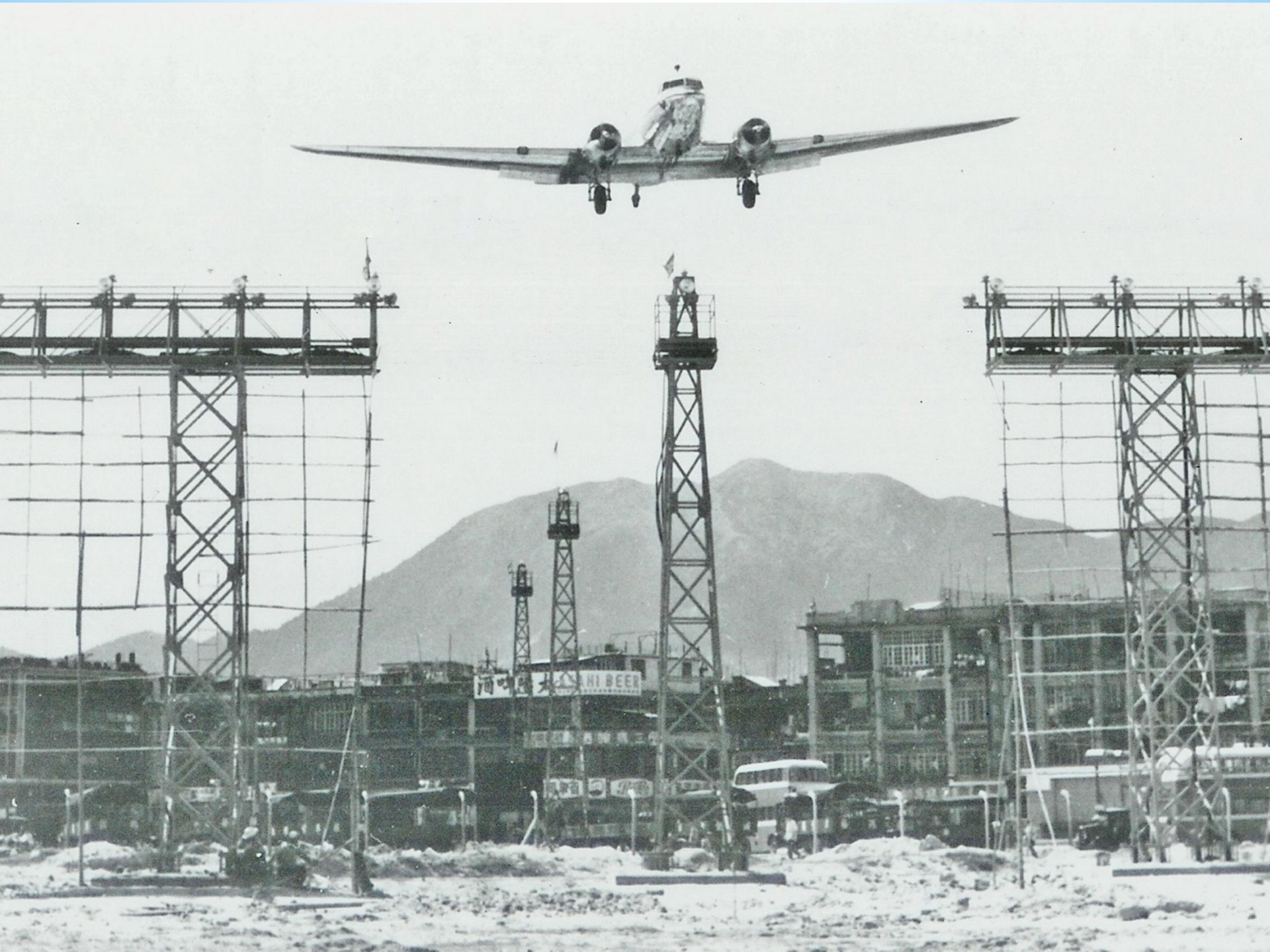
VV
UU
TT
SS
RR
QQ
PP
NN
MM
LL
KK
JJ
HH
GG
FF
EE
DD
CC
BB

VV
UU
TT
SS
RR
QQ
PP
NN
MM
LL
KK
JJ
HH
GG
FF
EE
DD
CC
BB

KOWLOON BAY









「進場燈」高塔建於九龍城衙前圍道一間名為「南昌泰白米生油」店鋪門前，攝於1959年。



1993



1993年11月4日，一架中華航空波音747-400型 (B-165) 航機，從台灣中正國際機場飛往啟德機場。當時香港正受熱帶氣旋艾拉 (Ira) 吹襲，並懸掛著三號強風信號，最後該 605 號班機衝出13跑道 至觀塘對出的海面，可幸全機 296 人只有23人受傷。

1997



啟德僅有一條跑道，設計上只能承受每小時**33**班航機起降(最高記錄為**38**班機)，即少於**2**分鐘便有一架飛機起飛或降落。



1997年，啟德客運大樓的旅客數字高達2,830人，空運貨物超逾180萬公噸，航機班次總數達165,154班，於國際客運量位列世界第三，國際貨運吞吐量更稱冠全球。由於客貨運量已遠遠超出原先設計的最大處理量，縱使客運大樓先後經過五期擴充及改建，以緩和飽和量的影響，但仍然追不上年年激增的使用量，最終亦逃不過受淘汰的命運。



1998年7月6日，時任民航處長施高理(Richard Siegel)主持跑道關燈儀式。當時鐘踏正凌晨1時17分，他以Goodbye Kai Tak, and thank you !(再見啓德，謝謝你！)作告別說話，結束啓德機場超過73年服務歲月。

目錄：

1. 啓德的命名
2. 龍津石橋
3. 首次有紀錄飛行
4. 啓德傳奇
5. 赤鱗角



赤鱓角位於大嶼山北岸的一個小島，傳聞因地形像赤鱓魚而命名赤鱓角。另一傳說因其島的輪廓像人體赤露上身，俗稱「打赤肋」，因而得名赤鱓角。

1998



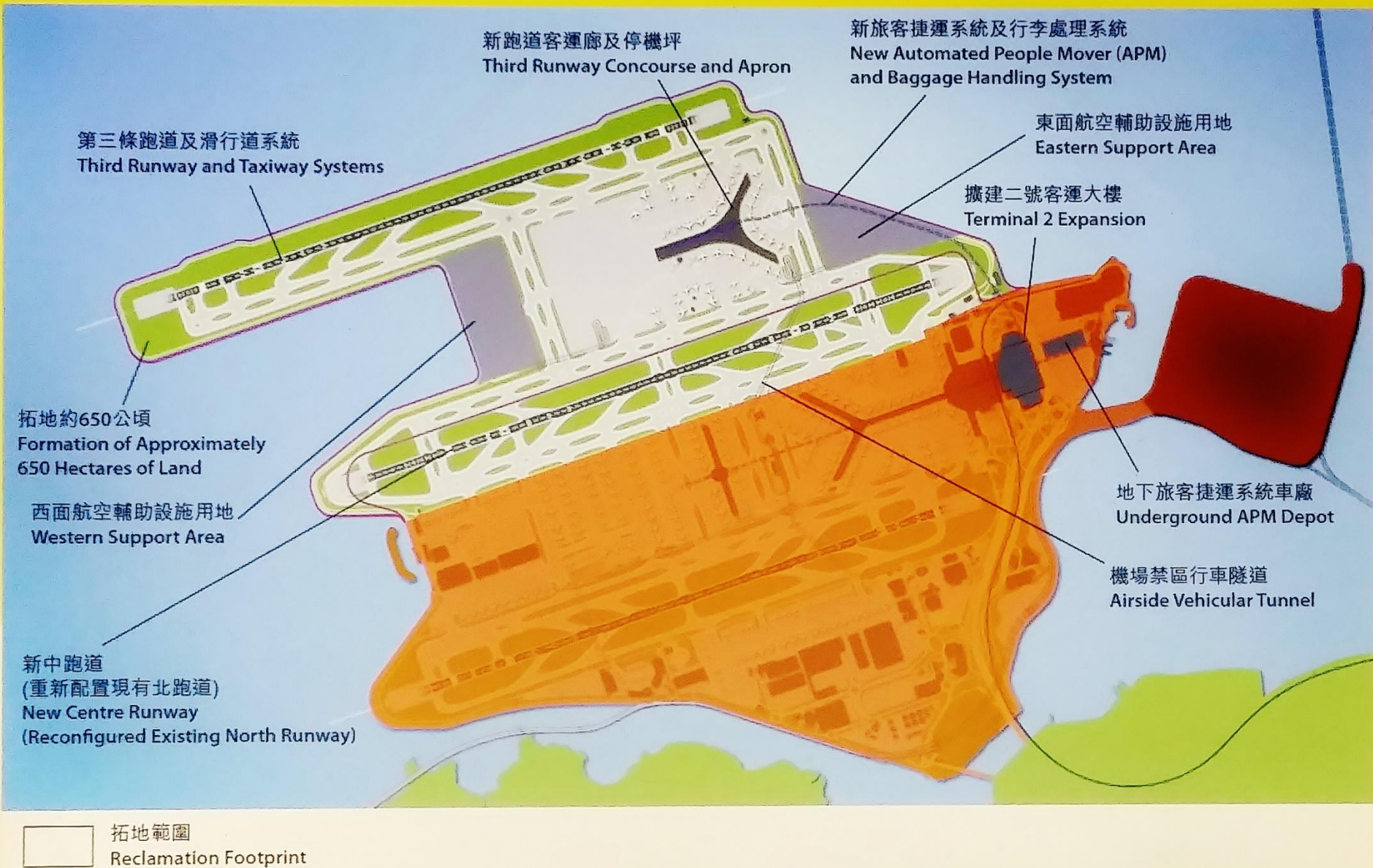
1998年7月2日國家主席江澤民主持香港新機場開幕典禮，出席典禮的嘉賓還包括副總理錢其琛、香港特區行政長官董建華及機場管理局主席黃保欣。



1999年8月22日，一架中華航空CI642班機由曼谷經香港飛往桃園，於颱風森姆(Sam) 8號風球襲港時降落25L失事，全機翻轉起火，著地時右機翼觸地折斷至機身翻轉，並且發生爆炸，造成3死208人受傷，該宗更屬於赤鱸角香港國際機場首宗空難。

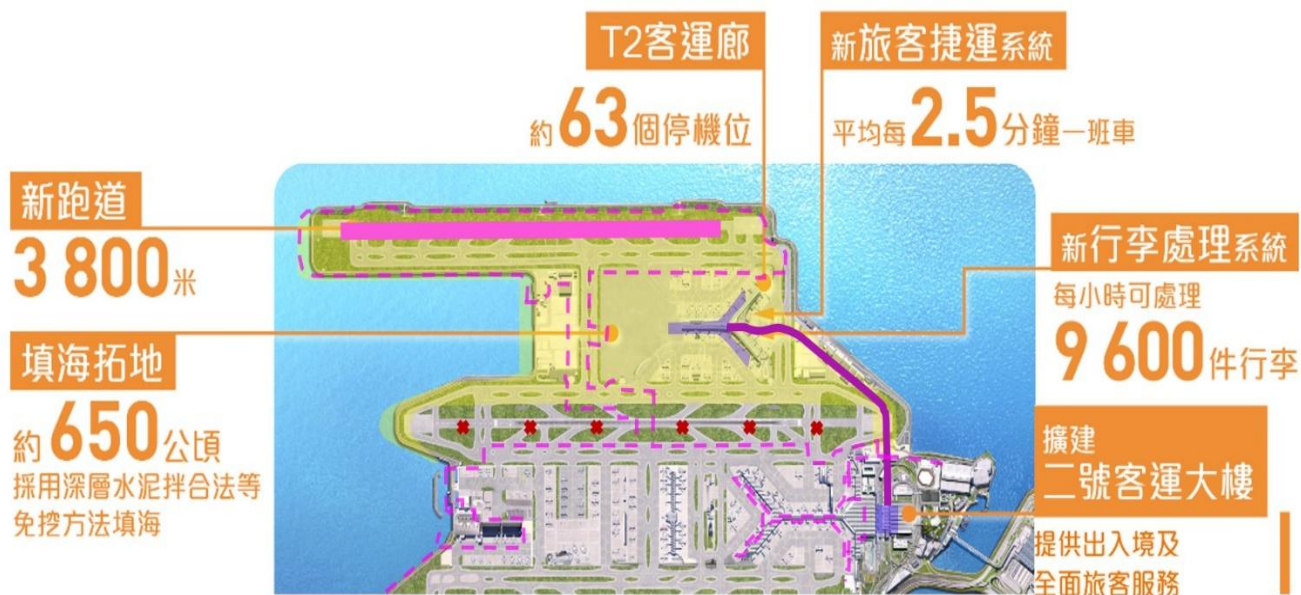


2007年9月3日，A380原型機在維港低飛並掠過樓高420米共88層的「國際金融中心二期」，全城矚目。



香港國際機場三跑道系統布局圖。整個三跑道系統除須填海拓地約**650**公頃，以興建一條長**3 800**米的新跑道及相關滑行道外，更會興建新的Y型客運廊、增建**57**個停機位、加建一條旅客捷運系統及新的高速行李處理系統及擴建現有二號客運大樓等。

三跑道系統項目重要里程碑



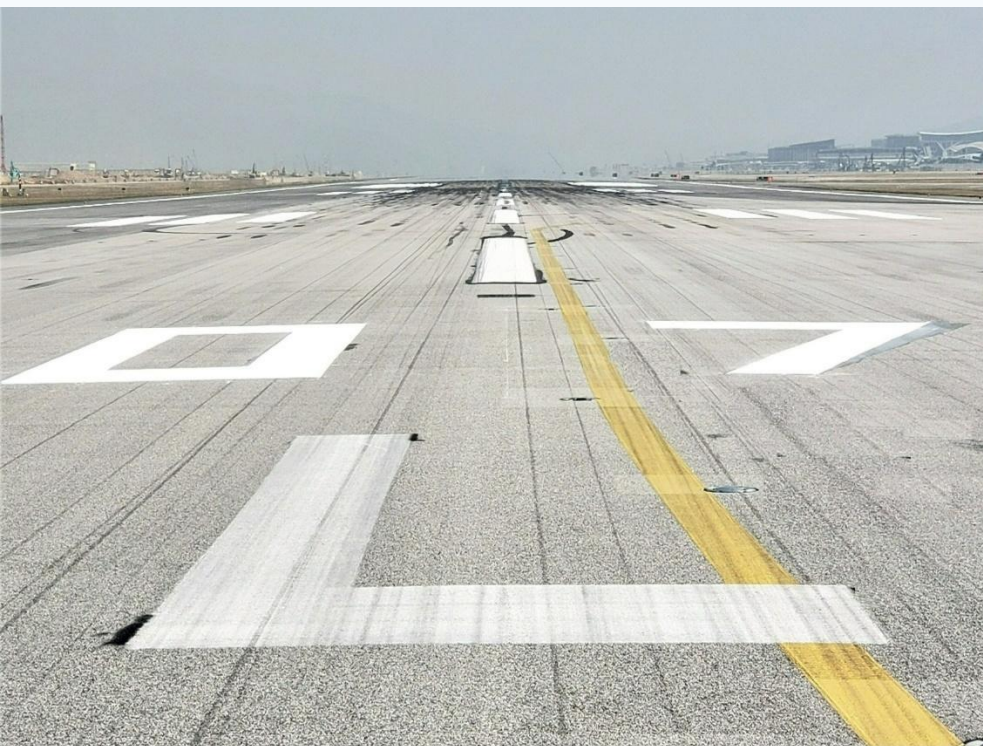
2016 2018 2019 2020 2021 2022/23 2024 2025 2026



2016



機管局於 **2016** 年 **8** 月 **1** 日啟動在機場以北填海拓地 **650** 公頃工程，經過不足五年的建造時間，第三跑道鋪設工程於 **2021** 年 **6** 月完成。



「北跑道」於 2021 年 12 月 2 日重新編配為「中跑道」，其名稱亦由原來 **07L/25R** 改為 **07C/25C**，為機場擴建為三跑道系統作出準備。圖左為原來北跑道瀝青面上的字標由 **07L** 改為圖右中跑道的 **07C**。



2022



根據香港機場管理局於 **2022 年 4 月 21 日**之新聞稿，香港國際機場第三跑道試飛已於 **4 月** 順利完成，並向全球航空業界發出通告，第三跑道準備啟用。圖為中國民用航空局飛行校驗中心的飛機為第三跑道進行試飛，以驗證空中航行服務有關設備、飛行程序和跑道地面燈號



2023年12月12日，中國自主研製的C919客機首次降落在香港國際機場跑道上。



三條跑道於2024年11月28日起同步運作，首班於重新配置的中跑道起飛為國泰航空專機 CX8333。



香港國際機場三跑道系統於2024年11月28日起啟用。圖中三條跑道分別為北跑道（左）、中跑道（中）及南跑道（右）

2024年11月28日，耗資千億港元的三跑道系統投入運營，預計年客運量將逐步提升至**1.2億**人次，年貨運量達**1,000萬**公噸，飛機起降量達**45萬**架次，進一步鞏固其全球航空樞紐的領導地位。

(自2025年9月過去12個月，機場客運量同比上升**15.8%**至**5 880萬**人次，貨運量則上升**4.1%**至**502萬**公噸，飛機起降量增長**10.3%**至**387,110**架次。)



2025年11月7日，國航C919客機自北京首航香港。



香港機場管理局推出**SKYTOPIA**計劃，充分利用機場島及周邊海域資源，將航空運輸、商業樞紐、文化創意、藝術博覽與休閒娛樂融合，致力打造一個充滿活力的智慧城市，把 **SKYTOPIA**建設成世界頂級地標。

謝謝